



VALLÉE DE LA PETITE NATION

VOL. 5 NO. 36

St-André-Avellin, Qué. JEUDI LE 14 JUILLET 1966

Copie: 10¢

Peinture
Quincaillerie
Matériaux de construction

Magasin: 985-2253
317, rue Victoria
Cour à bois: 985-2282
148, rue Alexandre

L'ÉVENEMENT DE LA SAISON

**Donner du sang,
c'est ranimer une vie**

Gérard Leduc



Une clinique de donneurs de sang sera tenue à St-André-Avellin sous le patronage des Chevaliers de Colomb conseil 3007 et de la Croix-Rouge régionale. Voulez-vous poser un acte qui vous grandira à vos propres yeux? Voulez-vous poser un acte de solidarité humaine? Soyez donneurs de sang. Donner du sang est aussi un acte de civisme et ce qui est plus un acte de Charité bien chrétienne. Votre sang peut soulager la souffrance. Sauver une vie.

Vous ne connaissez pas la personne qui bénéficiera de votre généreuse contribution. Cette personne ne pourra pas vous témoigner sa reconnaissance mais votre propre satisfaction devant votre geste bien humanitaire vous récompensera à juste titre. Dans votre joie vous serez assurés que votre sang ne servira à rien d'autre qu'à sauver une vie en danger.

L'enfant peut craindre la vue du sang car il l'associe à la douleur mais l'adulte sait que le sang est un facteur de vie et la vie est un don si précieux. Soyez des sauveurs de vie.

Toute bonne action engendre de la joie. Donner de votre sang c'est poser le plus beau geste humain. Il n'est pas de meilleure façon de témoigner sa générosité que de partager sa bonne santé.

Depuis toujours le sang est considéré comme la force vive du corps humain. Le sang transporte des éléments de vie essentiels... l'oxygène, la nourriture, l'eau... à chacune des cellules de l'organisme.

De nos jours l'emploi du sang est d'une efficacité extraordinaire. Pourtant malgré l'avancement de la science, il est impossible de fabriquer du sang. Le sang doit venir des humains. Vous seuls pouvez faire ce don vital. Les organisateurs de cette clinique travaillent bénévolement et sans relâche depuis plusieurs jours. Ils comptent sur vous gens de toute la région.

Devenez des donneurs de sang, vous vous verrez plus humains et plus grands. Salle La Caravane, jeudi le 21 juillet, 3 hres à 5, 30 hres p. m. et 7 hres à 9, 30 hres p. m.

A. Aubry.

Membres des comités de la clinique de donneurs de sang de St-André-Avellin, le 21 juillet 66.

M. Léonide Lousseize,
Président de la Section,
Val Quesnel, (S. A. A.)

COMITE DE DONNEURS DE SANG

M. Paul Gendron,
Président.

M. Gilles Lanthier,
Vice-Président.

M. Alain Richer,
Vice-Président.

Mme Marguerite Fortier,
Secrétaire,
C. P. 91,
St-André-Avellin, P. Q.

COMITE DES BENEVOLES

Mme P. Aubry,
Présidente,
Cercle des Fermières.

COMITE DE TELEPHONISTES

Mme Noël Major.

PUBLICITE

M. Romuald Aubry.

REPRESENTANTS:

Ripon:

M. J. P. Neveu.

Notre-Dame de la Paix

M. J. P. Palement.

Nage, corps de Majorettes, Fanfares, Clairons, Equipes de Folklore, Feu d'artifice, Danse, Marche militaire, Démonstration de sécurité et de sauvetage de la Croix-Rouge, voilà un résumé succinct du programme de gala que présentera le "Comité de la Traversée du Lac Simon" le 16 et le 17 juillet 1966.

Ce grand déploiement d'activités a naturellement mis votre journal en branle, c'est pourquoi nous vous offrons un reportage forcément laconique mais précis. Cette année le Comité se fait fort de présenter le spectacle de plus grandiose jamais vu dans la région.

Nage

La traversée du Lac Simon devient de plus en plus une compétition internationale qui attire de grands champions. Elle devient une compétition novatrice. En effet, les spectateurs ont toujours déploré ne pouvoir suivre visuellement les nageurs de pouvoir se rendre compte de l'avance des sprinters ou de l'endurance de l'athlète régulier. Une innovation des plus heureuses remédiera à cette lacune: le marathon de seize milles se déroulera sous vos yeux, puisque les nageurs devront couvrir cette distance en suivant toujours la tracée de la grande baie face au chalet du golf Mont-Pellier. Les administrateurs du golf se sont empressés de prêter leur concours au comité afin de rendre le spectacle plus attrayant.

Le Comité de la Traversée du Lac Simon, organisation sans but lucratif, prépare depuis quelques semaines le quatrième marathon annuel de nage. Le but du comité: promouvoir les sports aquatiques, tout en faisant connaître la région appelée à se distinguer parmi les plus beaux centres touristiques de la province de Québec.

Avant de vous faire part de l'horaire des diverses attractions, voici le nom des personnalités qui composent le comité: Réjean Montpellier, président, Jean-Paul Alary, vice-président, Alonzo Proulx, secrétaire, Raymond Séguin, trésorier, Guy Patry, ass.-secrétaire, Lorenzo Proteau, relations extérieures.

Vendredi, le 15 juillet, 1966, les nageurs qui participeront au concours devront s'enregistrer de 1 heure à 4 heures p. m. au chalet du golf Mont-Pellier et déclarer le nom de leur entraîneur et de leur commanditaire. A quatre heures, ils feront partie de la parade qui visitera les paroisses du comté de Papineau et les régions Hull-Ottawa. La nourriture et le logement des compétiteurs seront défrayés, par les membres de l'organisation. La journée se terminera par une soirée canadienne en plein air avec musique appropriée.

Samedi le 16 juillet 1966, les nageurs pratiqueront à 2 heures, le souper leur sera servi à 6 heures. A 8 h, 30 ils assisteront à l'ouverture de la soirée de danse pour se rendre ensuite à l'hôtel-des-Monts 9 h, 30. De là ils se rendront à l'hôtel Bernard à Ripon où ils arriveront vers 10 h, 15. On les présentera, avec leur record de natation aux deux hôtels. A onze heures p. m., feu d'artifice géant au Centre de golf Montpellier.

Dimanche le 17 juillet, la journée débutera à 8 heures a. m.; déjeuner des nageurs. Puis aura lieu la messe en plein air au Centre de golf à 9 h, 30. Le départ de la course sera donné à 11 heures. A sept heures, il y aura banquet avec remise des trophées et bourses. Enfin une soirée dansante débutera à 9 heures p. m.

Les à-côtés de la course au championnat ont été prévus pour tenir les spectateurs en haleine. Disons que le clou des fêtes est fixé pour dimanche le 17 juillet. En effet un grand spectacle de variétés sera fourni par cinq corps de majorettes venant de Montréal et Hull. Clairons et fanfares compléteront un éventail de 250 personnes figurant à la démonstration. Des équipes de folklore se produiront pendant, plus de deux heures: Les Gais Faucons, l'Équipe G.-Paul, Moromaguay de Montréal, les cadets de l'école Soubroux de Hull.

Nous ne pouvons passer sous silence une organisation de renommée mondiale, si authentique, si précieuse, si dévouée, si utile qu'elle fait incliner les plus cyniques: la Croix-Rouge. Les membres de la Croix-Rouge assistent les blessés de guerre, les malades des hôpitaux et les victimes de désastres dans le monde entier. Les représentants de la Croix-Rouge seront présents au Centre de golf à deux reprises soit samedi de 2 heures à 5 heures et dimanche à 1 heure et à 4 h, 30. Ils donneront une démonstration de sécurité et de sauvetage. Il s'agit de tout ce qui concerne la sécurité sur l'eau à partir de la nage jusqu'au ski aquatique. On verra sur place comment ramener une personne par la respiration artificielle. Parents, protégés vos enfants en leur permettant d'assister à ces séances préventives samedi après-midi. L'entrée sera d'ailleurs gratuite cet après-midi là.

Ce grand branle-bas occasionnera du travail, des dépenses et des bourses. Qui paie? Qui écope? Qui bénéficie? A ces questions indiscrettes nous avons reçu les réponses suivantes: Le travail se fait au Comité de la Traversée du Lac Simon dont nous avons déjà rapporté le but et au Centre de golf Mont-Pellier. Ce Centre prend des risques pour se faire le champion d'un réveil progressif. Progrès civique progrès récréatif et par suite progrès régional. Il va sans dire qu'on ne peut donner des bourses substantielles en ignorant la publicité. Qui fournit l'argent? L'argent des bourses provient des commanditaires suivants, nous dit-on, après avoir mentionné les Conseils municipaux: (Allons gaiement, la publicité à qui de droit!) Norbert Aubin Inc., 9670 boul. St-Laurent, constructeur de maisons résidentielles de choix, Turpin Automobile, Thurso, municipalité du Lac Simon, M. Yvon Pilon, maire, Banque Provinciale du Canada, St-André-Avellin, M. Arthur Laniel, gérant, La Cie de Téléphone de la Petite-Nation, Roch Séguin, propriétaire, Hôtel-des-Monts, Municipalité de Chénéville, M. Alonzo Proulx, maire, Théo Bernard, Hôtel Bernard, Ripon, Municipalité de Montpellier, M. Réjean Montpellier, maire, J. Morin, distributeur, Mercury.

Des nageurs célèbres participeront au Marathon: Lacoursière, Willemse, Cossette, Couture, Corbell, Bucy, Cayouette, Martin, Montreuil, Lumsden, Park etc.

Faisons confiance aux jeunes

A tous les parents qui vivent pour leurs enfants, c'est la majorité paraît-il, nous suggérons de profiter de la présence des représentants de la Croix-Rouge afin de prévenir les accidents. Nous ne pouvons nullement faire disparaître le danger mais nous ne faisons pas assez confiance à l'habileté des jeunes. Si un homme averti en vaut deux, un jeune averti en vaut quatre. Qui vous parle vit avec les jeunes et ne saurait trop vous affirmer que leurs facultés latentes ne demandent qu'à se faire valoir. Les protéger, ce n'est pas les empêcher de vivre.

Jeunes, vous serez bienvenus, au Mont-Pellier samedi après-midi, le 23 juillet.



VALLEE DE LA PETITE NATION

Publié et imprimé par "LE BULLETIN DE BUCKINGHAM"

C. P. 1390 585 rue James Tél. 986-5002

Rédacteur : M. Roméo CHARTRAND

Représentants.

- St. André-Avellin : M. Gilles LANTHIER
- Montebello : M. Fidèle LALONDE
- Papineauville : M. J. PAQUETTE
- Plaisance : Mme Joseph MARCOTTE
- Thurso : M. Jules DESJARDINS
- Thurso : Au magasin Thurso Lumber Ltd.

Journal dévoué aux intérêts de :

- LA PETITE-NATION : Thurso, Plaisance, Fasset, Papineauville, Montebello, St-E-milie-de-Suffolk, Namur, Lac-des-Plages, Boileau, Dussan, Ripon, St-Sixte, Mont-pellier, Chénévillie, Notre-Dame-de-la-Paix
- St-André-Avellin, St-Rémi d'Amherst, Ven-dée.

ABONNEMENT : Canada : 1 an .. \$2.00 Hors du Canada : 1 an .. \$3.00 Le numéro : 10¢

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2ième classe de la présente publication.

ASSOCIATION DES HOTELIERS

L'Association des Cabarets-Hôtels nouvellement fondée semble vouloir faire balle-de-neige à travers la province.

Devant des faits évidents, à cause de plusieurs classes d'hôtels répandues dans la province. D'abord la classe des "a u-dessus de leurs affaires", c'est-à-dire les hôtels financés par des compagnies, très solvables, tels: Seigneurie Montebello, Manoir Richelieu, Murray Bay, Château Frontenac, Reine Elizabeth, etc., pour la première classe. La seconde adminis-trée par de simples individus.

Comme la première association des hôteliers s'occupait plus de la première classe que de la deuxième, il fallait im-planter une autre association structurée spécifiquement p o ur les besoins de cette deuxième classe.

Il y a vingt-trois mois un cabaretier Michel Messier qui a vécu et vu les vrais problèmes des petits hôteliers pour ainsi-dire, décida de former en association cette classe écrasée par la première.

Depuis, près de treize cent hôteliers ont senti le besoin de s'associer ensemble avec M. Messier comme président a f i n de revendiquer certains droits qu'ils croient avoir.

Déjà, un centre de l'hôtellerie est en rendement, là o ù chaque hôtelier membre peut acheter à prix réduit tout ce que son commerce l'oblige à se procurer.

En concentrant leurs achats les hôteliers peuvent ainsi jouir du pouvoir collectif et bénéficier d'avantages incalculables.

L'assurance-groupe pour hôtelier sera quelque chose d e formidable.

Egalement l'association demande une Régie pour hôteliers, avec service d'avocats permanents, surtout une caisse de cré-dit prend maintenant naissance pour aider à financer les h ô-teliers de la deuxième classe.

Cette nouvelle association est acceptée à bras ouverts par l'hôtelier puisqu'il a toujours été le secteur économique l e plus mal organisé et le plus exploité.

Ray, Clouston,

DROLES D'IDEES

Il ne faut jamais traire un cheval de trait.

Mutt: J'ai échappé à un terrible accident. J'ai m a n -qué de me scier le cou. Jeff: Te scier le cou? Comment ce là? Mutt: Oui, je regardais un match de tennis avec un collet dur.

Une femme de carrière e st une femme qui gagne le sala-ire d'un homme au lieu de res-ter à la maison et de le lui pren-dre.

Un fou, qui se prend pour un clou, s'évade de l'asile a v e c un autre fou. Arrivé à la lisiè-re d'un bois, le fou-clou s'ar-rête perplexe et dit à son com-pagnon: "Toi, qui as marteau, tape-moi sur la tête! Ainsi je vais entrer dans le bois."

Au candidat en emploi dans une grande administration a -méricaine, le chef du person-nel demande: "Etes-vous marié? Non je suis célibataire. A-lors, je regrette, vous ne fai-tes pas l'affaire. Nous voulons des employés déjà entraînés à obéir.

Paula et Mireille se font des confidences. Marthe racont e comment elle a connu son a -mouroux actuel. Ce fut u n e curieuse rencontre! dit-elle. Il roulait en voiture sur le chemi-

de la montagne et il m'a ren-versé... Ou ça? Tu es bien in-discrète!

Roméo: "Comment as-tu fait pour ne dépenser que cinq dol-lars hier soir"? Julien: "C'est tout ce que ma blonde possé-dait." "On-Le-Sait".

MEDECIN DE GARDE

Le Médecin de garde pour la prochaine fin de semaine sera le Dr. Gilles Drouin, de St-André-Avellin, Tel: 163.

Papineauville que fais-tu ?

Félicitations aux nouveaux mariés M. et Mme J. G. B r a-zeau ainsi que M. et Mme La-marche (Ghislaine Clément) sa-medi le 16 juillet, Roch Pa-quette épousera Henriette Char-trand et le 6 août M. Richard Cloutier s'unira à Marie Dorion. Bonnes chances aux futurs é-poux.

La semaine dernière soit le 8 juillet, le nouveau "Snack-Bar" faisait son ouverture officielle. L'orchestre "Les Tsars" fit les frais de la musique et un s o-uper de fêtes au lard fut servi. Voilà un autre endroit de plus où les gens pourront se restau-rer.

Les clubs de St-André et Pa-pineauville ont cru bon se ras-ssembler et faire une pratique de balle-molle, la semaine der-nière après leur cuisante d é-

faite de 14 à 0 aux mains d e Namur et Thurso respective-ment.

Il est possible qu'un Rallye de nuit soit organisé sous peu. Le tout débuterait vers 7 hres pour se terminer vers les 9 hres 30. Cela ferait changement d es longs parcours que nous avons eu précédemment et le tracé, serait plus facile.

Nous attendons avec impa-tience que les directeurs d e loisirs qui s'occupent du tennis, commencent à organiser leur programme et par la suite d es tournois. Ce serait assez inté-ressant pour tous.

En terminant, je souhaite, tout le bonheur possible à mes deux amis, Rhéal Whissell et Louise Rousson qui se sont u-nis pour la vie, samedi dernier à St-André. Bye! Jac.

HOTEL CAPITOL - Thurso

SPECIALITE : METS CHINOIS



DANSE AVEC ORCHESTRE

VOUS POUVEZ VOIR UN FILM

JEUDI VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE

DIMANCHE A 3 HRES ET 8 HRES

Jackie Gleason dans Gigot

le père bradet, o.p.

Le dimanche qui tue



A quoi servirait de posséder une auto, si on n'en profitait pas le dimanche? En semaine, c'est par nécessité qu'on s'en sert, le plus souvent pour un parcours connu et bref, qui va de la maison au bureau le matin et qu'on reprend inversement en fin d'après-midi. A vrai dire, la route en semaine est paisible, mono-tone, probablement parce qu'elle ne porte que des gens occupés à gagner leur vie, qui ne voient aucune raison de rouler à vive allure. Puisqu'ils travaillent, il leur apparaît aussi ridicule qu'inutile de faire "boum-boum" avec leur moteur.

On ne va vite, semble-t-il, qu'au moment où rien ni personne n'y oblige. On l'a dit et démontré: SEUL LE DIMANCHE TUE. En fait, c'est tout le week-end qui assassine le plus efficacement le plus grand nombre. A partir du vendredi soir jusqu'à minuit le dimanche, que d'automobilistes, sages et blasés à l'accoutumée, deviennent audacieux, grisés par la vitesse, par l'air qu'elle déplace et les espaces qu'elle dévore! Harassés par un labeur qui les enferme entre quatre murs, prisonniers des horaires et des rendez-vous, nos contemporains ont l'impression de vivre comme en des souricières, ou encore à la manière d'oiseaux en cage. En conséquence et par réaction, l'homme au volant devient le dimanche

un risque-tout. Il faut, dira-t-il, s'évader, fuir la pesanteur et les problèmes, sortir de sa peau et vivre "dange-reusement", au moins de temps en temps. Après tout, "une bonne saou-lerie de la course motorisée" apparaît moins bête qu'une évasion dans l'alcool; sans parler de la joie qu'on éprouve à vaincre des obstacles, à braver les lois de la nature comme à déjouer la surveillance des forces policières.

Mais les autres ?

L'homme au volant, avons-nous dit, obéit inconsciemment au besoin d'é-vasion, à un désir d'aventure, à un certain goût du risque. "La triple grandeur de l'homme, écrivait Péguy : la mort, la misère, le risque..." Ce dernier constitue la meilleure et la pire des choses; s'il y a danger à en faire l'éloge sans nuances, il y a bêtise à nier sa valeur et ses bienfaits. Que tous les hommes aient peur du risque et il n'y a plus de héros, plus de conquérants de l'espace, plus de découvreurs, plus de cosmonautes. Quand il s'agit des automobilistes, les risques ou "les chances" qu'ils prennent sont rarement justifiés. Si la vie est sacrée, personne n'a le droit de la "risquer" sans motif valable; encore moins de menacer celle des autres, qui sont aujourd'hui des millions sur les chemins. En raison de l'encom-

brement, l'accident guette avec une rigueur presque infaillible; par suite de la vitesse, l'accident court toutes les chances d'être grave, de briser des figures, de casser des membres. Quand la cervelle résiste, elle verra la lumière à travers des chandelles... à moins d'entrer du coup en pleine lumière éternelle. Un curé de France, dans ses CHANSONS SUR L'AUTO, s'adresse ainsi aux automobilistes: "A 50 milles à l'heure, vous chantez: "V'la le bon vent". A 75 milles, chantez: "Plus près de Toi, mon Dieu..." A cent milles et au-dessus, c'est moi qui chanterai... votre service."

Cette saison encore, nous aurons les oreilles rabâchées par les accidents de la route. Les journaux nous montreront des photos de morts et de blessés, les endroits précis ainsi que les restes des véhicules. Le Conseil canadien de la sécurité routière fera mieux, lui, grâce à ses prévisions mettant en chiffres tués et mutilés. Liste funèbre à laquelle nous sommes à ce point habitués qu'elle ne provoque même plus une salutaire méditation sur la mort, et sur les nouvelles façons de mourir vite, tout à fait adaptées à notre siècle de vitesse. De toutes les manières de sanctifier le dimanche, jour du Sei-gneur, la route est en train d'en créer

une nouvelle: celle qui envoie chez le Seigneur — trop rapidement, hélas!

Complexe du chauffard

Ces quelques réflexions d'une triste actualité, terminons-les par un autre regard sur l'homme au volant. Qu'on lui reproche l'imprudence, l'ivresse, l'incompétence, la vitesse et l'inatten-tion, d'accord! Mais il me semble que nous devrions tout autant voir sa psychologie, la mentalité qu'il a quand il tient le volant. Le goût du risque et le désir d'aventure ne sont pas les seules explications. Sans en établir une liste, peut-être pourrions-nous retenir cette autre qui ne manque pas de vraisem-blance: il arrive que l'homme au volant soit frustré en plusieurs secteurs de sa vie, n'occupant pas toujours sa fonction dans la société, sa place au foyer, plus ou moins rejeté par un milieu ou sans succès dans un travail. Pour un tel homme, prendre la roue signifie une affirmation de soi, un sentiment de force, le pouvoir d'ac-complir des gestes qui le rassurent. Par exemple, quelle satisfaction ce sera pour lui quand "sa vieille bagnole", comme il dit, doublera la Cadillac du patron, du député ou du voisin! Peut-être existe-t-il un "complexe du chauffard" que les psychologues mettront à jour, et cela pour une plus grande sécurité routière.

LA SAINT JEAN BAPTISTE A MONTPELLIER

Notre belle fête nationale n'a pas passer inaperçue dans notre petit village.

Les organisateurs remercient tous les volontaires qui de près ou de lointain local que touristique qui ont donné leur support au succès de cette fête.

Après les discours de circonstances de M. l'Abbé Ernest Denis curé de Notre Paroisse de Montpellier ainsi que MM. les maires de Ripon M. J. P. Neveu, de Chénéville M. Alonzo Proulx, les organisateurs ont fait brûler un bûcher de la St-Jean sous la protection de notre service d'incendie dont M. L. é o

Filion dirigeait les opérations.

La soirée s'est terminée dans la joie à l'Hôtel des Monts avec l'orchestre Les Valets.

Le petit Michel Crispin enfant de M. et Mme Jean-Guy Crispin accompagné de son mou ton représentait St-Jean-Baptiste. Des félicitations à ses parents pour le beau petit costume.

M. Roch Séguin nous fait la remarque qu'il reçu des éloges de la part des canadiens-anglais qui assistaient à cette belle fête, ils étaient tous fiers, qu'ils se sentaient bien chez eux dans notre village parmi une population hospitalière canadienne française, ils ont fait la remarque que parmi les orateurs pas un seul a spécifié le mot canadien français: Tous ont parlé dans leur discours que cette fête était bien le symbole de tous canadiens.

La preuve c'est que le mouton après le tirage au sort a été gagné par un bon canadien anglais de Buckingham.

M. L'Abbé Denis ainsi que M. Réjean Montpellier maire de la municipalité qui porte son nom, profitent de l'occasion pour inviter tout touriste de la nationalité qu'il soit de venir visiter notre belle région, R. S.

GRADUATION

M. Yvon Bélisle, fils de M. et Mme Ovilla Bélisle de Brownsburg a gradué récemment à l'école Clément, de Lachute. Félicitations et bonne chance.

Ouverture de la ligue de balle-molle

La ligue de la cité de Plaisance fera l'ouverture officielle de la ligue, mardi le 12 juillet à Plaisance.

Cinq équipes feront partie de cette ligue.

Une invitation spéciale est lancée à toute la population. Venez encourager vos jeunes.

POUR VOTRE Avenir

Voyez COTO



DESCOTEAUX PAQUETTE

Chez TURPIN à THURSO

Autos usagées

985-2255 985-2520

Pontiac - Buick - Beaumont



M. l'Abbé Ernest Denis accompagné de M. le maire de Montpellier et du mouton,



Petit St-Jean Baptiste, Michel Crispin, accompagné de sa mère Mme Jean-Guy Crispin,



M. l'Abbé Ernest Denis curé de Montpellier accompagné de M. le maire Réjean Montpellier,



Discours de M. le maire Réjean Montpellier de la municipalité de Montpellier,

Cartes professionnelles

Dr. PHILIPPE SIMARD

Chir. - Dentiste

St-André-Avellin, Qué.

Tél. 96

Dr. HUBERT ST-LOUIS

Médecine générale

Bureau: 2.00 P.M. à 4.00 P.M.

7.00 P.M. à 9.00 P.M. Sauf le mercredi

St-André-Avellin, Qué.

Tél. 14

Dr. GILLES DROUIN

Médecine générale

St-André-Avellin

Tél. 163

Dr. Ubald Deslauriers

CHIRURGIEN-DENTISTE

12^e rue Galipeau
THURSO, QUÉ.

BUR.: 985-2583
RÉS.: 985-2518



Lacroix & Fils Enr.

courtiers d'assurances générales

Michel Lacroix
Courtier d'ass. agréé

309, rue Victoria
THURSO, QUÉ.

Lucien Lacroix
Courtier d'ass. Associé

J.M. BERTRAND ET ASSOCIE

Comptables agréés

164, est MacLaren
Buckingham, Qué.

986-3394

Soirée patriotique à Fassett

Un nombre imposant de paroissiens envahissait la salle de l'Ecole de Fassett, dimanche, le 19 juin. La Société de la St-Jean-Baptiste organisait une fête patriotique et les élèves de l'Ecole offrirent les différents sketches, mimes et chants appropriés pour cette occasion.

La fête des Pères fut soulignée dans un chant et un chœur parlé. M. Bruno Prud'homme, maire de la paroisse, représentait les papas, celui-ci prit la parole en ces termes: "Chaque année juin nous ramène une fête chère au coeur de tous et de chacun, il a souligné le rôle que joue le père de famille au milieu des siens, l'exemple et le dévouement qu'il apporte à ceux qui l'entourent, il n'a pas oublié les papas malades et disparus.

M. Gaston Villemère, président de la St-Jean-Baptiste, adressa la parole à l'assistance; celui-ci leur montra l'importance, la nature et l'origine du mouvement.

Le Comité féminin de cette Société offrit le meilleur de lui-même et présenta aux personnes présentes un goûter délicieux.

M. le Curé Georges Laurin, curé de cette paroisse, dans sa brève allocution félicita la gent écolière de leur collaboration active qu'ils ont manifesté à cette époque de l'année. La Soirée se termina par le beau chant "O Canada".

A la suite de la réussite de cette soirée organisée par la Société St-Jean-Baptiste et la section St-Fidèle de Fassett, le coût d'un autobus a été défrayé

pour un voyage à Montréal (La Réparation et ainsi que le parc Lafontaine et le jardin des merveilles a été visité par 72 élèves de 7^e année à la 2^{ème} année de l'Ecole St-Fidèle sous la direction des Rév. Sr. St-

Joseph Anselme sup. et Sr. Chaire, soeur du Sacré-Coeur, ainsi que Mlle Dionne Institutrice et Mme Aimé Martel vice-présidente de la Société St-Jean-Baptiste faisaient partie du voyage. Un cadeau a été offert à tous les élèves de 1^{ère} année qui étaient au nombre de 14 élèves. Le président de la société St-Jean-Baptiste et le conseil exécutif tiennent à remercier, cordialement, tous ceux et celles qui ont contribué à la réussite de cette fête, si cher au coeur des Canadiens-français.



Photo de M. Lucien Gravel et M. Gaston Villematre, présidents local et régional.



MARIAGE

Samedi le 4 juin, à 4.00 hres de l'après-midi, M. Gaston Chevalier, fils de M. et Mme Roméo Chevalier, de Laval-des-Rapides, épousait Mlle Louise Bélisle fille de M. et de Mme Adolphe Bélisle de Laval-des-Rapides également. Le mariage fut béni en l'église St-Claude, suivi d'une réception au Pavillon Laurentien à Ville d'Auteuil. Au retour de leur voyage de noces à Sept-Iles et la Gaspésie, les nouveaux mariés, éliront domicile à Pont Viau. Aux nouveaux époux, beaucoup de bonheur.

D'où viennent ces costumes ?



Vous avez certainement remarqué, lors d'un téléthéâtre, les costumes somptueux et quelquefois pleins de recherche que portaient les acteurs lorsqu'ils jouaient dans certaines pièces classiques.

Peut-être vous êtes-vous demandé d'où venaient ces habits d'un autre âge que portaient les comédiens de *Marie Stuart* ou de *La Famille Fenouillard*.

Ils venaient tout simplement du département des costumes de Radio-Canada, ce département méconnu du grand public et devenu avec les années l'outil indispensable de tout spectacle télévisé.



POUR TOUTS VOS BESOINS D'ASSURANCES N'HESITEZ PAS

Communiquez avec

GILLES LANTHIER C. D. A. A. S.

ASSURANCES :

Automobile - Incendie - Responsabilité - Vol - Vie - Etc...

Tél. 73

St.-André-Avellin

DECES

Est décédé subitement le 9 juillet M. Augustin Laflamme époux de Gilberte Gauthier, à l'âge de 56 ans. Il laisse dans le deuil 4 fils: Gilbert, Guy, Michel de Plaisance, Marcel, de Montréal; deux filles: Jeanette et Mme René Guindon, (Denise) de Plaisance; 2 petits-enfants; deux frères: Wilfrid de Timmins et Rosario de Kapuskasing. Trois soeurs: Mmes Roméo Boyer de St-André-Avellin, Alphonse Aubin de St-Félix de Valois et Arthur Rivest de St-Gabriel de Brandon. Funérailles eurent lieu mercredi le 13 juillet en l'église de Plaisance à 10 hres. Inhumation au cimetière paroissial. Direction funéraire, J. Bruno Villeneuve et Fils de Thurso.

Est décédé le 9 juillet à Thurso, M. Olier Cloutier époux de Béatrice Vallée, à l'âge de 72 ans. Il laisse dans le deuil 6 fils: Dalmer, Gaston, Anthème, Noël, René de Thurso, Fernand de Papineauville. Une fille: Mme Roger Dumoulin (Rita) de Thurso. 24 petits-enfants. Trois frères: Josephat de Buckingham, Antoine de St-Jérôme et Aldège de Papineauville. Trois soeurs: Mmes Sylvio Larivière de Montebello, Antoine St-Germain de Thurso et Osiat Charette de Témégami. Les funérailles ont eu lieu mardi le 12 juillet en l'église de Thurso à 10 heures. L'inhumation au cimetière paroissial. Direction funéraire J. Bruno Villeneuve et Fils de Thurso.

M. Albert Gamache est décédé à sa résidence à Chénéville, le 25 juin 1966, à l'âge de 73 ans, 9 mois et 9 jours. Outre son épouse, Yvonne Pilon, il laisse six fils: Aldège, Antonio Etienne, Hector, de Chénéville; Laurent et Ollidore, de St-Jérôme; sept filles: Mmes Benoît Martineau (Jeanne), André Deschatelets (Lucie), de Chénéville; Fernand Chartrand (Denise), de Lachute; Raymond Coté (Lucienne), de Brownsburg; Pierre-Paul Turpin (Simone), de St-Jérôme; Jacques Tremblay (Marie-Claire), de Haute-Rive; Mlle Thérèse, de Chénéville, ainsi que 47 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle reposait aux salons Whissell et Gourde, de Chénéville. Le service fut chanté en l'église paroissiale de Chénéville et l'inhumation eut lieu au cimetière du même endroit.

Dans un hôpital d'Ottawa, le 27 juin 1966 est décédé M. Philias Villeneuve, époux de feu Marie Fournier, à l'âge de 79 ans, un mois et 13 jours. Il laisse deux fils: Albert, d'Ormslow; Roger de Dorval; trois filles: Mmes Joseph McClauley, (Alice), Yvon Séguin (Annette), Léo Séguin (Jeannette); trois frères: Paul, de Rapide-des-Joachims; Delphis, de Duhamel; Edouard, de Montréal; quatre soeurs: Mmes Imelda Fiset, Rose Richer, Mina Sauvé et Léopold Filiatreault; 10 petits-enfants et un arrière-petit-enfant. La dépouille mortelle était exposée aux salons Whissell et Gourde de Chénéville. Le service fut chanté en l'église St-Félix de Valois, de Chénéville et l'inhumation eut lieu au cimetière du même endroit.

M. Théodore Chabot de Montebello, est décédé après une courte maladie, le lundi 4 juillet à l'Hôpital Notre-Dame de Ripon à l'âge de 88 ans, 1 mois et 18 jours. Il était né à Papineauville. Il laisse outre son épouse Léa St-Denis; 1 fils: Benoît de Québec; 3 filles: Mme Pierre-Auguste Beauchamp (Olette), de Montebello; Sr. Marie-Benoît (Gisèle) s.g.c., de St-Janvier et Mme Alex Fiset, (Marie-Marthe), de Giffard, 20 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants. Le service fut chanté en l'église Notre-Dame du Bonsecours à Montebello et l'inhumation eut lieu au cimetière du même endroit.

M. Wilfrid Lavigne, célibataire, est décédé subitement à Vandée le 3 juillet 1966 à l'âge de 67 ans, fils de feu Joseph Lavigne et de feu Elmina Carrière. Il laisse plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle reposait aux salons Whissell et Gourde de St-Rémi d'Amherst. Le service fut chanté en l'église paroissiale de St-Rémi d'Amherst et l'inhumation eut lieu au cimetière du même endroit.

M. Michel Boyer est décédé le mardi 5 juillet, à l'âge de 78 ans. Il était l'époux en 1ère noces, de feu Bernadette Barnabé et en 2e noces de feu Poline Carrière et en 3e noces, de Béatrice Lachapelle. Outre son épouse, il laisse trois fils, Edmond et Laurent de Hull et Jean Robert d'Ottawa; 3 filles: Mmes Noël Potvin (Evelyne), Ronaldo Guindon (Ida), de Hammond, Léo Potvin (Fernande), de Québec; 36 petits-enfants et 18 arrière-petits-enfants. Le service fut chanté en l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview, et l'inhumation eut lieu au cimetière d'Orléans, Ont.

NOMINATION "MOLSON"



JACQUES PLANTE

M. J. P. Rogers, directeur de la mise en marché à la Brasserie Molson du Québec Limitée, annonce la nomination de M. Jacques Plante au poste de surveillant de la promotion des ventes.

BONNE FETE

A Claudine Boivin de Thurso, qui a fêté son 4e anniversaire de naissance récemment; bonne fête de sa grand-maman Ducharme.

A Roger Ouellette qui célébrera son 12e anniversaire de naissance le 17 juillet, de la part de ses parents.

A M. Jean-Maurice Molloy, de St-Emile de Suffolk qui a célébré son anniversaire de naissance le 5 juillet, de la part de son épouse et ses enfants, ainsi que les parents.

A Mlle Viviane Molloy, de St-Emile de Suffolk qui célébrera son anniversaire de naissance le 22 juillet, de la part de son

parrain et sa marraine, M. et Mme Michel Molloy, ainsi que les parents.

A Mme Hubert Lalonde, de St-Emile de Suffolk qui célébrera son anniversaire de naissance, le 22 juillet, de la part de ses parents, M. et Mme Baptiste Bélisle.

A Mme Lucien Bélisle de St-Emile de Suffolk qui célébrera son anniversaire de naissance le 25 juillet, de la part de sa nièce Lucette Bélisle.

Heureux anniversaire de mariage à M. et Mme Jean-Maurice Molloy, le 20 juillet, de la part de Lucette.

Hotel Motel

BAIE-NOIRE

PLAISANCE

SAMEDI & DIMANCHE

16-17 juillet



Nouvel orchestre avec

AURELE GROULX de Hull

Musicien de la radio

et de la T.V.



D. DALE MCCOOEY, D.C.

Chiropractor - Chiropracticien

413 VICTORIA THURSO, QUE.

TEL.: 985-2462

Heures de bureau:

Mardi 2 hres à 8 hres P.M.

Jeudi 2 hres à 8 hres P.M.

Nouvelle adresse

777-6520

Dr. GILLES COUTURE

OPTOMETRISTE

Spécialiste pour la vue

5 rue Laval (Edifice Mousséau)

Hull, Qué.

**Les pesticides
sont utiles
mais attention ...**

A l'heure actuelle, près de 3,500 formules ont été déposées pour fins commerciales par l'industrie canadienne des pesticides, dont les ventes au détail dépassent \$36 millions par année, lit-on dans un article du Reader's Digest de juin sur les dangers des pesticides.

Aux termes de la loi fédérale, les étiquettes de pesticides doivent obligatoirement porter le symbole "tête de mort et tibias" ainsi que le mot POISON lorsque le contenu est reconnu comme dangereux pour les humains. Le Comité des pesticides de l'Association canadienne des consommateurs juge ces précautions insuffisantes: "Nous voulons que les mots TOXIQUE ou ATTENTION figurent en gros sur le devant du contenant."

Selon l'ancien chef de la Direction canadienne des aliments et drogues, "on n'a relevé au pays aucune preuve concluante d'un empoisonnement, imputable à des résidus de pesticides dans les aliments".

La loi fédérale qui vous protège contre le danger d'absorber par les aliments des quantités nuisibles de produits chimiques est la Loi des aliments, et drogues de 1953. Elle donne à la Direction des aliments, et drogues pleins pouvoirs pour fixer la tolérance, c'est-à-dire la quantité maximale de résidus chimiques pouvant être impunément laissés sur une récolte vivrière. Cette tolérance est toujours une forte marge de sécurité. La Direction détermine quelle est la plus petite quantité qui puisse affecter le plus sensible des animaux de laboratoire, puis elle divise ce chiffre par 100.

Les inspecteurs des aliments disposent d'instruments d'une sensibilité telle qu'ils peuvent détecter la présence de pesticide dans un aliment jusque dans la proportion d'un milliardième; ils ont le droit de saisir les aliments contenant des résidus en quantités supérieures à la tolérance admise, et à imposer une amende aux responsables. L'an dernier, par exemple, ils ont fermé un poste de fouragement et deux vacheries à Grand Forks, en Colombie-Britannique, après avoir constaté que la proportion du pesticide diélorin dans la viande et le lait des animaux atteignait un niveau dangereux.

Pourtant, lit-on encore dans Sélection, ces précautions ne suffisent pas à contenter tout le monde. L'Association des consommateurs déclare carrément "Nous croyons qu'il n'y a pas assez d'inspections ni d'inspecteurs".

**NOTRE
RECETTE
DU MOIS**

Yogourt

Tout au long de la saison, l'émission *Femme d'aujourd'hui* a suscité commentaires et suggestions.

Ainsi, à l'émission du 26 avril dernier, la réalisatrice Hélène Roberge présentait un reportage sur une ferme où l'on fabrique le yogourt. Elle recevait, quelques jours plus tard, une lettre d'une téléspectatrice qui lui faisait part de sa propre recette.

Nous reproduisons aujourd'hui, au profit de nos lectrices, quelques extraits de cette lettre ainsi que cette recette-maison de yogourt de Madame Jeanne d'Arc Picker de Martinville, comté de Compton.

« Le mardi 26 avril, vous nous avez fait visiter une ferme où l'on fabrique le yogourt. La dernière opération consistait à mettre le yogourt en petits pots pour la vente. Mais ces petits pots coûtent cher à la consommatrice qui en achète plusieurs, chaque semaine.

« Il m'est impossible de voir l'émission de *Femme d'aujourd'hui* tous les jours. Peut-être y a-t-on déjà montré comment on peut fabriquer le yogourt à la maison. Si on ne l'a fait, je crois que plusieurs auditrices seraient heureuses de le savoir. J'ai moi-même essayé plusieurs fois, sans succès, jusqu'à ce que les Trappistes me donnent une recette, dans le temps où ils fabriquaient le ferment du yogourt. Il y a déjà cinq ans de ça. Avant, j'achetais une dizaine de pots, chaque semaine. Maintenant, je fais une quinzaine de pots, au moins, deux ou trois fois, chaque semaine. Un yogourt fait à la maison avec du lait frais coûte un cent l'once, alors qu'il se vend 2.5 cents sur le marché. »



Le yogourt peut être fait avec du lait frais, du lait évaporé ou du lait en poudre. Personnellement, je trouve que le yogourt fait avec du lait frais a meilleur goût, même si la préparation doit prendre cinq à dix minutes de plus qu'avec du lait évaporé ou du lait en poudre.

Lait évaporé

- 1) Amener à ébullition : une tasse d'eau ou une tasse de lait écrémé
- 2) Ajouter trois boîtes de lait évaporé
- 3) Prendre un petit pot de yogourt commercial, ou un petit pot de nos derniers yogourts et le mêler au reste du mélange
- 4) Amener le tout à 110 degrés environ
- 5) Pour l'incubation (voir ci-dessous)
N.B. Plus ou moins d'eau ou de lait écrémé peut être ajouté au lait évaporé, selon qu'on aime un yogourt plus ou moins épais. L'expérience est un bon guide. Aussi, le ferment du yogourt peut remplacer le petit pot de yogourt commercial. On reçoit un petit pot de ferment chaque mois, en s'abonnant à l'Institut Rossell de bactériologie laitière Inc., 2055, rue Favard, à Montréal.

Lait écrémé

- 1) Amener l'eau à ébullition — Laisser refroidir un peu — à 110 degrés env.
- 2) Ajouter le double de la quantité de poudre inscrite sur la boîte pour obtenir du lait
- 3) Ajouter le ferment au mélange de lait
- 4) L'incubation (voir ci-dessous)

Lait frais

- 1) Amener deux pintes de lait à ébullition
- 2) Faire refroidir le lait à 110 degrés environ
- 3) Ajouter deux tasses de lait en poudre (plus ou moins selon les goûts)
- 4) Ajouter le ferment au mélange du lait
- 5) L'incubation (voir ci-dessous)

L'incubation

Un thermos (de deux à trois pintes) ou un récipient spécial pour la fabrication du yogourt. L'incubation dure trois heures. (Ce que je fais moi-même). Verser le mélange dans des grands pots et dans un ou deux petits pots (question de garder un ferment pour la prochaine fabrication). Je place les pots dans des vieux lainages qui peuvent être rangés dans une boîte de carton ou de bois. Ici l'incubation peut durer de trois à six heures, selon que la préparation était plus ou moins chaude. On peut varier entre 90 et 115 degrés. Ce n'est pas très critique. Je fais mes yogourts sans thermomètre. Je vérifie la température du lait sur mon bras. Je sais que le lait doit être un peu plus chaud que le lait d'un biberon.

Une auditrice enthousiaste.
Jeanne d'Arc Picker.

**CLINIQUES REGIONALES
SUR LA DERNIERE CAMPAGNE ELECTORALE**

Le service des relations publiques de la Fédération Libérale du Québec a organisé une série de cliniques régionales au cours desquelles il réunira les dirigeants libéraux des comités de chacune des 18 régions délimitées par la constitution de la Fédération, dans le but d'établir le bilan de la dernière campagne et de recueillir toutes les suggestions susceptibles d'aider à la bonne marche d'une campagne électorale éventuelle. Une première rencontre a déjà eu lieu à Joliette, où les dirigeants libéraux de la région des Laurentides ont fait part de leurs griefs et formulé un bon nombre de recommandations.

Dans les semaines à venir, le directeur des relations publiques de la Fédération, M. Paul-André Joly coordonnera la tenue de telles réunions dans les endroits suivants: Drummondville, Sherbrooke, Thetford, Québec, Ste-Anne-des-Monts, St-Jean Port-Joly, Alma, Grand-Mère, Valleyfield, St-Jean, Hull, Val d'Or et les Iles de la Madeleine, où la fin de cette tournée est prévue pour le début du mois d'août.

Ces rencontres précéderont une tournée dans tous les comités de la "Belle province" que doit effectuer le Chef du Parti

libéral du Québec, l'honorable Jean Lesage, ainsi que d'autres personnalités du Parti, au cours des prochains mois.

Le nouveau whip-en-chef de la députation libérale à l'Assemblée législative, M. Pierre Laporte ou son adjoint, M. Louis-Philippe Lacroix, député des Iles-de-la-Madeleine, présideront chacune de ces rencontres.

**"Gâteau tue-mouches"
"Fly Cake"**

Extermine mouches, maringouins etc... rapidement, au seul contact; dure toute la saison \$1.25. Il suffit de l'humecter. Aucune odeur. Pharmacie Renaud Buckingham 986-3215, la Pharmacie Thurso 985-2191, Épicerie Paquette, Papineauville 427-5556, O. D'Arrest & Fils

Masson 986-5155, Mestai Martin, Plaisance 427-6935, Gendron & Groulx Tel. No 40, St-André-Avellin.

J.O. Dumouchel, Gatineau 663-3580, 752 rue Racine, J.O. Caron - Montebello 423-6384, Montréal, Agents demandés, Distributeurs J.A. Renaud

JUL-O-GRAMME



M. Jules Desjardins de Plaisance représentant de la Survivance Cie d'Assurance-vie vous invite à communiquer avec lui (tel. No. 427-6453) à venir le voir à son bureau à Plaisance pour tous renseignements sur nos problèmes d'assurances.

Papineauville
OUVERT LE VENDREDI SOIR

LUMBER CO. LTD.
OUVERT SUR L'HEURE DU MIDI

*Lumber and Building Materials
Bois et Matériaux de Construction*

427-6264
PAPINEAUVILLE, QUE.

Toile galvanisée ondulée -6'-7'-8'-9'-10'-11'-12' pds \$9.50 le carré

PREMIERS PAIEMENTS AUX PRODUCTEURS DE LAIT

Des chèques au montant de \$3,605,000, sont actuellement expédiés par la poste aux producteurs de lait de transformation à travers le pays, a déclaré aujourd'hui le ministre de l'Agriculture, l'hon. J.J. Greene.

C'est le premier versement fait conformément à la nouvelle politique laitière en vertu de laquelle le gouvernement fédéral verse une subvention mensuelle de 75 cents les 100 livres directement aux producteurs de lait livrés aux fabriques de transformation. Ce premier chèque acquitte la subvention d'avril et, en certains cas, celle de mai. La liste des bénéficiaires étant maintenant presque complète, il y a lieu de croire que les paiements ultérieurs se feront régulièrement.

Toutefois, précise M. Greene le Ministère est encore à préparer l'émission des chèques destinés aux autres producteurs

les expéditeurs de lait naturel et de crème - qui bénéficient, également du même programme.

"La mise en train du mécanisme nécessaire à l'administration de notre nouvelle politique laitière est une entreprise colossale. Les fonctionnaires préposés à l'ordination ont dû travailler plein temps et même faire du temps supplémentaire en fin de semaine pour expédier la besogne", dit-il.

Dès le début de juillet, la liste des producteurs inscrits de lait naturel et de crème seront envoyées aux fabriques et bureaux concernées pour être remplies. Dès que les exploitants de fabriques auront retourné ces listes à Ottawa, on s'occupera de l'émission des chèques à ces deux classes de producteurs.

Les fournisseurs de lait naturel sont admissibles à la subvention de 75 cents les 100 livres, pour toute quantité de lait su-

périeure à 120 pour cent du volume qu'ils vendent pour fins d'embouteillage. De leur côté, les expéditeurs de crème recevront un versement de 21,43 cts par livre de matière grasse, ce qui équivaut à 75 cents les 100 livres de lait dont la teneur en gras est de 3,5 pour cent. (Cette norme de 3,5 pour cent vaut pour tous les versements.)

Le Ministre a exprimé ses regrets pour les retards dans la mise en route du programme laitier, signalant que les délais du début sont inévitables. La seule liste dont disposait le Ministère était celle des producteurs de lait de transformation, déjà inscrits en vertu de la politique de soutien des prix. Et encore cette dernière a-t-elle dû être mise à jour tandis qu'il fallait en dresser de nouvelles, pour les autres classes de producteurs.

Tout en signalant la lenteur, de certaines fabriques à fa-

re rapport de leurs livraisons, M. Greene a dit qu'il se rend bien compte du grand nombre de formalités dont ces établissements laitiers doivent s'acquitter - travail essentiel au bon fonctionnement de la nouvelle politique laitière.

Les producteurs de lait de transformation qui n'ont pas reçu leur chèque par le dernier courrier peuvent s'attendre à le recevoir sous peu, ajouta-t-il. Il est entendu que les chèques aux producteurs de lait de transformation et de lait naturel seront postés tous les mois; les chèques destinés aux expéditeurs de crème seront envoyés, tous les trois mois.

Le programme de soutien des produits laitiers coûtera environ \$90, millions durant l'année en cours, qui se terminera le 1er avril 1967. C'est presque le double des \$50, millions dépensés l'année dernière pour soutenir les prix des produits laitiers.

LE COMITÉ DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Le Comité des affaires des anciens combattants visite présentement la France, la Belgique, la Hollande, l'Allemagne de l'Ouest, l'Italie et la Grande-Bretagne afin de faire l'inspection des sépultures et des monuments de guerre, et sera également renseigné par les ministères des anciens combattants de la France et de la Grande-Bretagne au sujet des allocations et des pensions, et par la Commission des sépultures de guerre du Commonwealth, sur l'entretien et les améliorations à apporter aux cimetières et aux monuments de guerre, a annoncé aujourd'hui M. G. E.

raïd Laniel, membre du Parlement pour Beauharnois-Salaberry et président du Comité des affaires des anciens combattants.

Le Comité a assisté également aux cérémonies marquant le 50e anniversaire de l'offensive de la Somme, qui eurent lieu du 30 juin au 3 juillet, dans le secteur Arras-Amiens, dans le nord de la France. Des délégués du Canada et de la province Terre-Neuve se joindront aux représentants officiels de la France et de la Grande-Bretagne et des autres pays qui seront représentés.

Le Comité espère obtenir des

renseignements utiles quant à la philosophie sur laquelle sont basées les pensions d'invalidité et des personnes à charge, les allocations et autres avantages dont jouissent les anciens combattants français et britanniques particulièrement. Il pourra noter l'état actuel des cimetières et monuments qui sont entretenus par la Commission des sépultures de guerre du Commonwealth dont le Canada est membre et auquel nous contribuons quelque \$530,000 par année en plus de constater l'état des monuments de Vimy et de Beaumont-Hamel, lesquels sont entretenus directement par le mi-

nistère des Affaires des anciens combattants.

Durant leur séjour à Londres, le Comité s'entretiendra avec les représentants de l'Association canadienne des anciens combattants au Royaume-Uni sur des sujets d'importance primordiale aux nombreux anciens combattants canadiens qui résident en Grande-Bretagne. Le Comité fera également une visite officielle au Musée impérial de Guerre.

Parmi la délégation canadienne on remarque le nom du député de Labelle, M. Gaston Lermont qui incidemment sera de retour lundi prochain le 18 juillet.

BINGO

A TOUS LES LUNDIS SOIR
A 8.15 HRES

A la salle paroissiale

AU PROFIT DE
L'ASSOCIATION DES LOISIRS
DE THURSO

PRIX EN ARGENT

Gros lot \$150.00

15 parties ordinaires

5 parties spéciales

1 p. consolation

MEILLEURE HISTOIRE

Jacques le Barbier a vraiment à coeur la bonne apparence de ses clients et il se faisait un devoir de leur faire des suggestions.

Ainsi, à un client qui est assis sur la chaise, il demande: Vous ne voulez pas que je vous rase la moustache?

Non, merci, répond le client.

Barbier: Pourtant, il me semble que ça vous ferait mieux, pas de moustache...

Non merci, j'aime ça moi, porter une moustache.

Barbier: Mais, vous ne trouvez pas ça difficile de manger votre soupe avec une moustache?

Pas du tout! Je ne mange pas ma soupe avec ma moustache, je la mange avec une cuillère.

CHAMPINO.

THEATRE ROYAL

St-Andre -Avellin

SALLE CLIMATISEE

Ven. Sam. Dim. Lun.

du 15 au 18 juillet

Admission

Ven. Sam. Lun.: 75¢

Dimanche: \$1.00

Dimanche 1re rep à 6 hres

2e à 9 hres

AVIS: LES ENFANTS NE SONT PAS ADMIS

L'IGNORANCE EST CRIMINELLE!

Une terrible leçon par l'image!

Le mal vénérien une menace que nous pensions avoir vaincue nous revient d'une façon alarmante...
Luther L. Terry M.D.

JOURNAL

L'ennemi actuelle. la syphilis non décelée...
Morton Sonthheimer

Reader's Digest

"A Montréal, le nombre des nouveaux cas de syphilis signalés chaque année a triplé au cours des cinq dernières années"
(COMPOSÉ DE "PAROISSE MAGAZINE")

The Gazette

Les statistiques nous démontrent que 50% des patients mûrs atteints du mal vénérien, devinrent contaminés entre 15 et 19 ans...
Ann Landers

ÇA COMMENCE PAR LE BAISER

Tout en voyant une superbe histoire d'amour, apprenez toute la vérité

2- GRAND FILM en couleurs



Gentleman DETECTIVE



Jacques Brel



L'émission *les Grands Noms du music-hall* vous invite à passer une heure en compagnie de Jacques Brel, le samedi 16 juillet à 10 heures. A ce récital télévisé au réseau français de Radio-Canada (récital enregistré à la Comédie Canadienne l'hiver dernier,) Jacques Brel interprétera notamment les *Timides*, *Ne me quitte pas*, *les Vieux* et *Le Plat Pays*.

DAMES

HELENE DE CHAMPLAIN

Mardi le 28 juin, une trentaine de "Dames Hélène de Champlain" de la maison "Mère Gamelin" se rendaient au Golfe de Montpellier.

La rencontre se situait sous le signe de la détente dans un décor des plus agréables.

Cette fois-là, les dames n'étaient pas pressées de quitter la magnifique terrasse, pas pressées à la table ou les attendant des assiettes très bien garnies.

L'organiste: était là pour interpréter des airs toujours populaires et toujours aimés.

Il faut féliciter Mme Gab y Gendron, présidente du groupe, et ses organisatrices pour cette rencontre qui fut une réussite.

Merci à Mme et à son personnel pour leur accueil chaleureux.

La publiciste.

VOTRE GOLF

Gérard Leduc

Autrefois, la bourgeoisie jouissait de droits particuliers analogues au droit de cité. Classe intermédiaire entre la noblesse et le peuple, elle était à même de comprendre l'une et l'autre ce qui constituait un rempart, contre les luttes de classe, un trait d'union souvent nécessaire pour atténuer la morgue des esprits qui n'avaient de supérieur que la naissance. Aujourd'hui la bourgeoisie privilégiée comme la noblesse privilégiée n'existent plus. Dieu merci! Qui veut des privilèges les gagne haut la main. Notre bourgeoisie s'édifie par la valeur et la vaillance. Chapeau. Certes, il existe encore nombre de petits génies qui ont de la valeur plein la bouche mais ils vivent en parasites ou finissent par périliter.

Ceci dit, nous vous présentons un bourgeois qui s'est mesuré avec la vie. Parce qu'il a épaulé le développement de notre golf il nous fait plaisir de signaler à votre attention M. Fernand Perron de Papineauville. Dans sa ville, on le connut d'abord comme joueur de hockey. Bien qu'il promit d'être un espèce de Boum Boum, il se consacra au commerce plutôt qu'au sport. M. Perron connaît tout le monde à Papineauville et à cinquante mille à la ronde puisque M. Tout le Monde, c'est sa clientèle. Distributeur d'huile et d'essence, vendeur de systèmes de chauffage nous vous le recommandons car il est honnête, travailleur et fiable. Les produits B. A. "Ont frappé chanceux". Fernand Perron fut souvent aux prises avec la maladie ce qui ne l'a pas empêché de vivre sa vie ni de réussir. La rumeur veut qu'il aime beaucoup parler mais qu'on n'a jamais pu le confondre avec un voyou. Il est prouvé qu'il a des aptitudes pour le golf. S'y mettra-t-il sérieusement? Son épouse, Dorinne Charlebois, est de bonne société en plus d'être agréable à l'oeil.

M. et Mme Perron ont une fille: Louise. Elle est maintenant mariée à l'agent 007 et ça paraît. Personne ne l'appellera madame parce qu'elle a dans les milieux du golf comme ailleurs, la spontanéité et l'ingénuité d'Angélique. Amusante, en plus, elle est tout simplement Louise. Tant pis si vous ne taxez de commérage: l'autre jour elle regardait son mari jouer en tournoi, un homme bâti, un golfeur de classe A. Son admiration se traduisait comme suit: "Frappe mon gorille".

Hourra pour la famille Perron!

Hourra pour Papineauville!

Appendice indépendant: notre capitaine féminine, jeune fille gentille et jolie crut de son devoir d'aller rappeler à l'ordre un matamore en train de se commettre sur le golf tout en vidant le tabernacle. Elle fut reçue par "Mange de la M...". Certains grossiers personnages n'évolueront jamais; nous espérons nous tromper car tout homme possède des qualités nécessaires pour se civiliser à moins d'être "psycho".

DE LAVAL

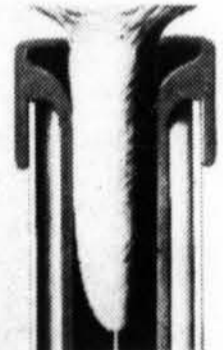
UNE TRAITE 25% PLUS RAPIDE

est une protection contre l'irritation des trayons

Si les trayons de vos vaches sont rouges et douloureux, c'est que votre trayeuse actuelle est dure sur vos vaches. Il serait donc plus que temps d'essayer la nouvelle De Laval. Elle a été prouvée 25% plus rapide que toutes les autres trayeuses, et son action est tellement douce qu'elle peut réellement améliorer la condition des trayons de vos vaches.



Nouvelle griffe à lait d'une capacité accrue. Cette griffe d'une capacité cinq fois supérieure accommode un volume de lait accru.



Nouvelles doublures élastiques, étroites et faites d'un seul morceau. Elles font juste, leur action est douce et ferme ce qui favorise une traite rapide et complète.

MAURICE CHARLEBOIS

PLAISANCE

CO. PAPINEAU

P.Q.



Soyez sans crainte futurs Chevaliers de Colomb, car ce n'est pas la chèvre pour la prochaine initiation mais bien la nouvelle mascotte de la garde d'honneur de Fort Henry. On la surnomme David II.

Plaisance
427-6450



Route 8

Sablage de planchers en bois franc ou bois mou

S'AD. YVON DESJARDINS

TRAVAIL DE JOUR OU DU SOIR

HOTEL ★ MOTEL ★ PISCINE ★ CAMPING
Bellevue
THEO. BERNARD, PROP.
RECEPTIONS DE TOUS GENRES
Tél. 600-S-22 Air conditionne RIPON

A chaque fin de semaine
l'orchestre
" THE TUNERS "



Danse carrée moderne
Vos chansons préférées
Venez chanter avec nous
chez vous



QUÉBEC, PAYS FORESTIER

OMER LUSSIER, ing.f., et GEORGES MAHEUX, ing.f.,

A titre d'information pour nos lecteurs, nous publions ce mois-ci le premier chapitre de la brochure intitulée:

"La forêt du Québec en 1964"

Tout le monde sait que les deux auteurs, messieurs Omer Lussier, ing.f., et Georges Maheux, ing.f., ont suscité divers remous d'opinion en rendant publiques les idées qui sont exprimées dans ce bulletin. Tous nos abonnés qui n'ont pas eu la possibilité de prendre connaissance de cette plaquette seront sans doute heureux de savoir que nous avons l'intention de la publier par tranches dans la revue Forêt Conservation.

1. Le vaste domaine de l'arbre:

La superficie de la province de Québec est de 594,860 milles carrés. D'après le rapport du ministère des Terres et Forêts pour l'année 1961-62, le territoire occupé par les forêts de toutes catégories serait de 350,000 milles carrés ou 58% de la superficie totale. En ne tenant compte que des terrains bien boisés le Québec disposerait de 181,500 milles carrés en forêts vraiment productives, situées au sud du 52e parallèle de latitude.

2. Possibilité annuelle de nos forêts:

Nous ne possédons aucun chiffre définitif sur ce point, l'inventaire global de nos territoires boisés restant à faire. Les concessionnaires et le gouvernement font chaque année l'inventaire de secteurs d'étendue variable. Pour leur part, les compagnies ont déjà inventorié tous les territoires sur lesquels elles exercent des droits annuels d'usagers, mais la compilation complète de tous ces renseignements reste à l'état de projet et le public les ignore. Faute de mieux, il est permis de formuler une hypothèse assez plausible en s'appuyant d'abord sur la superficie déjà connue; en prenant ensuite pour base de calcul les moyennes obtenues ailleurs au Canada (en Ontario où l'inventaire complet est terminé depuis quelques années déjà et que l'on reprend sur le plan d'un inventaire perpétuel) et dans les pays scandinaves où les conditions de sol, de climat, de topographie, de composition des massifs, etc., offrent de grandes similitudes avec celles qui prévalent dans le Québec. A la faveur de ces données, nous pourrions vraisemblablement exploiter un volume de 25,000,000 de cordes par année, soit deux fois et demie la récolte actuelle et peut-être davantage. Cette estimation n'a rien d'exagéré; elle ne présuppose pas l'application de traitements sylvicoles quelque peu intensifs, traitements qui seraient susceptibles, dans bien des cas, de doubler le rendement.

Par ailleurs, à elles seules les forêts privées et les forêts actuellement concédées pourraient avec un peu de soin fournir probablement le double du rendement actuel, ce qui permettrait de doubler la production de nos industries forestières ou le nombre d'usines de transformation.

3. Des millions de cordes inutilisées:

Au cours de l'exercice 1961-1962, on a récolté, dans les forêts concédées et les propriétés privées, 6,521,000 cordes de bois à pâte; le volume des bois exploités pour le sciage et autres fins, équivalant à 2,600,000 cordes. D'où il suit que le total prélevé pour alimenter les diverses industries du bois dépasse légèrement 9,000,000 de cordes. A cela il convient d'ajouter environ 1,000,000 de cordes qui sont chaque année (en moyenne) la proie du feu et des ennemis naturels. Le prélèvement total est donc de l'ordre de 10,000,000 de cordes. Or, la possibilité globale de nos ressources forestières étant estimée de 25,000,000 de cordes, il en résulte que 15,000,000 de cordes restent inutilisées et se déprécient graduellement sans profit pour personne.

4. Héritage dilapidé ou source de prospérité?

On peut se demander si ce précieux héritage qu'est la forêt n'a pas été dilapidé; en d'autres termes, sous les assauts combinés des bûcherons, des insectes, des incendies, nos richesses ligneuses n'ont-elles pas atteint un irrémédiable palier d'appauvrissement? Peu renseignés sur le comportement d'une forêt et sa puissance régénératrice, beaucoup de gens de bonne foi sont portés à le croire, d'autant plus que des campagnes passionnées et assez récentes ont donné à entendre que nos forêts étaient menacées de ruine. Certains ont même affirmé que cette ruine était déjà consommée, oubliant que la forêt exploitée est remplacée avec le temps par une forêt nouvelle dont le rendement est souvent supérieur à la précédente.

a) L'arbre n'est pas immortel:

Il importe de se rappeler que l'arbre, à l'instar de tout être vivant, a une durée limitée; et que la société qui en dépend, c'est-à-dire la forêt, est soumise à la loi inéluctable du renouvellement de ses membres à plus ou moins longue échéance. Les agents naturels

qui affectent la longévité des arbres n'ont jamais cessé d'exercer leur action nocive et continueront à le faire. Par ailleurs, la vie de l'arbre ne saurait être longée indéfiniment par les soins de l'homme, fussent-ils les plus diligents. De toute façon, la récolte du bois doit se faire dans un temps plus ou moins limité, en fonction de la croissance des peuplements.

La sylviculture est en retard chez nous; c'est pourtant le bon moyen d'assainir la forêt et de stimuler sa croissance. Force nous est d'admettre que la nécessité des traitements sylvicoles n'a été reconnue que tout récemment par le gouvernement et les exploitants et cela de façon plutôt timide. On pourrait avancer bien des raisons pour expliquer cet état de choses chez nous, rappelons seulement le caractère précaire de la tenure; une législation archaïque, souvent arbitraire et des règlements contenant des prescriptions

confuses, parfois même contradictoires; et surtout notre indigence en données fondamentales, attribuable en grande partie à l'absence de recherches appropriées. Ces facteurs n'ont pas permis à l'administration publique et aux usagers de définir les normes qui devraient régir l'exploitation des forêts. Sous ce rapport - il est pénible de le souligner - nous ne sommes guère plus avancés que nous l'étions il y a un quart de siècle.

b) La forêt aux prises avec de retoutables ennemis:

A l'absence de pratiques sylvicoles normales, s'ajoutent les assauts de deux dangereux adversaires: les épidémies généralisées d'insectes destructeurs et les feux de forêt. Ces deux ennemis causent des ravages souvent spectaculaires; c'est pourquoi ils ont éveillé l'attention et maintenu en alerte gouvernements et exploitants; mais leurs effets ne sont pas nécessairement plus néfastes que le défaut de précautions élémentaires quand les mesures de répression sont utilisées en temps opportun.

- Les insectes. Les espèces nuisibles aux arbres sont nombreuses, mais quelques-unes seulement se montrent sporadiquement à l'état épidémique. Mentionnons en particulier la dernière des grandes épidémies déclenchée par la tordeuse des bourgeons de l'épinette. Pour la maîtriser, on a eu recours à des pulvérisations massives au D.D.T. au moyen d'avions; les traitements répétés pendant une dizaine d'années semblent avoir eu raison de l'épidémie et ont permis de sauvegarder un volume considérable de bois menacé de destruction.

- Les incendies. De tout temps, même avant la venue des Blancs en Amérique, le feu a été à l'oeuvre. S'il a réduit en cendres des peuplements, il a toutefois contribué à rajeunir et à normaliser la forêt. Depuis plusieurs années, la prévention et l'extinction des incendies forestiers sont l'objet de l'attention de ceux qui ont le plus d'intérêt à la conservation des forêts, à savoir l'Etat et les exploitants. On a mis sur pied des services de détection et de protection disposant d'un personnel compétent et de tout l'équipement nécessaire. En fait, on trouverait difficilement ailleurs une organisation plus efficace. Le système est peut-être susceptible de perfectionnement, mais il nous apparaît que toute amélioration sous ce rapport ne donnerait pas des résultats en proportion de ce qu'elle coûterait.

5. Forêt verte versus forêt dépouillée:

Il importe toutefois de signaler qu'il existe une relation étroite entre les systèmes de coupe et les incendies en forêt, relation qui affecte à la fois la fréquence des feux, leur étendue et les dégâts qu'ils causent. A ce sujet, les statistiques officielles couvrant une période de 36 ans (1924-1960), relatives à l'occurrence des feux de forêt dans le Québec, sont particulièrement révélatrices. Elles font ressortir des faits surprenants, même dans des régions efficacement patrouillées, à savoir: la résistance de la forêt verte et la vulnérabilité de la forêt dépouillée. Les chiffres suivants en fournissent la preuve.

Superficie moyenne incendiée chaque année de 1924 à 1960: 309 milles carrés.

RÉPARTITION SELON LE GENRE DE FORÊT

Bois marchand ou forêt en pleine croissance	14%
Jeune bois	6%
Bûches récents	40%
Brûlés anciens et récents	28%
Autres terrains clairières ou découverts	12%

EN RÉSUMÉ

Forêt verte	20%
Forêt dépouillée	80%

Ces résultats sont d'ailleurs confirmés par le Dr Oscar Villeneuve dans une étude sur l'évaluation des

(SUITE PAGE 10)

COMMENT

LES BONS CONDUCTEURS

COMMUNIQUENT

ENTRE EUX

Un bon conducteur doit être capable de communiquer avec les autres automobilistes, de les avertir d'un danger, de leur demander de l'aide, de les remercier et aussi d'échanger avec eux des messages comme les gens civilisés en échangeant partout, lit-on dans un article de Sélection du Reader's Digest de juillet intitulé "Savez-vous dialoguer d'une voiture à l'autre?"

Un spécialiste de la conduite automobile qui parcourt au volant plus de 50,000 milles par ans pour étudier les problèmes de circulation, est l'instigateur d'une méthode de conduite sans-accident qui a été adoptée avec fruit par plusieurs entreprises de transport et dont on a tiré une série de films documentaires. Voici d'après cet expert quelques-uns des "messages" qu'un conducteur attentif peut transmettre aux autres: "Je m'apprête à tourner à gauche." Mettez votre clignotant. Rapprochez-vous graduellement de la ligne médiane. En approchant de l'endroit où vous voulez tourner, appliquez à petits coups sur votre frein à pied pour avertir celui qui vous suivrait de trop près. Dans les derniers 100 pieds, serrez au maximum la ligne médiane.

"Attention, danger devant vous! Préparez-vous à stopper." Si un accident vient de se produire de l'autre côté de la route faites un rapide appel de phares aux automobilistes que vous croisez et qui foncent vers le lieu de l'accident sans se douter du danger.

"Je vous vois... et je vais vous aider." Pour transmettre ce message à un conducteur plus rapide qui voudrait doubler, relevez la tête une ou deux fois et jetez un regard en votre rétroviseur. Le soir, étendez la main et ajustez votre rétroviseur. Braquez ensuite légèrement à droite; ce sera plus facile pour l'autre conducteur de guetter une zone sûre pour doubler.

"Je voudrais entrer dans la file, aidez-moi." Le secret, pour s'insérer dans le flot de voitures ou sortir d'une petite rue, d'une allée ou d'un parc de stationnement est de repérer un automobiliste, de le regarder dans les yeux et, de la main, de lui adresser un petit geste amical, en y ajoutant un grand sourire. Il est rare, avec cette méthode qu'on ait à "demander" le passage à plus de deux conducteurs.

En somme, conclut Sélection, il s'agit de donner l'exemple de la courtoisie. Et la courtoisie, c'est encore l'un des meilleurs moyens de rendre nos routes plus sûres.

«Lectures d'été»:

«Le Journal d'un converti»

Les amateurs de littérature peuvent trouver dans la série Lectures d'été des suggestions intéressantes pour utiliser leurs loisirs durant la saison estivale.

Lectures d'été, que l'on peut voir chaque dimanche à 5 h. 15 au réseau français de télévision de Radio-Canada, propose la rencontre de divers écrivains sur des sujets variés.

L'émission du dimanche 17 juillet sera consacrée au Journal d'un converti de Pierre Van der Meer. L'animateur André Labarrère proposera une approche de cette oeuvre relatant l'expérience intime d'une conversion.

Lectures d'été est une réalisation de Raymond Beaugrand-Champagne.

Commission Scolaire Régionale Papineau Bureau de la direction générale des études Cours de récupération

Elèves des 8e - 9e - 10e années,

Les cours de récupération débuteront, lundi le 11 juillet de 1966. Contrairement à ce qui avait été annoncé, la durée de ces cours a été réduite à deux semaines.

Voici brièvement la politique générale que messieurs les commissaires ont adopté à cet effet lors des dernières réunions.

a) cours offerts	Degrés
Français	8e, 9e, 10e
Anglais	8e, 9e, 10e
Algèbre	8e, 9e, 10e
Géométrie	9e, 10e
Chimie	10e
Physique	10e

b) Travail de Récupération

Les élèves qui n'ont pas obtenu le minimum requis en histoire, géographie et botanique doivent également se rendre à l'école le 11 juillet afin de recevoir les instructions et le matériel nécessaire au travail de récupération qui leur sera assigné.

Endroit

c) Les élèves sont priés de se rendre à l'endroit qui leur a été indiqué personnellement par le bureau de la direction générale des écoles.

Transport

d) Les élèves qui doivent changer de municipalité scolaire pour suivre des cours recevront une allocation destinée à diminuer légèrement les frais de transport encourus. Cette allocation, sera déterminée durant la première semaine des cours.

Elèves de onzièmes années

Nous attendons la confirmation des notes par le Ministère de l'Éducation avant de retourner les formulaires d'inscription aux cours de récupération.

Début des cours: Lundi le 25 juillet 1966.

Elèves de septième année -
cours de Mathématiques Modernes

Début des cours lundi le 25 juillet 1966 les élèves doivent s'inscrire, par lettre adressée à la C.S.R.P., C.P. 337, Masson le ou avant le 19 juillet 1966.

Antoine Morin,
Directeur général des Ecoles

Cours offerts par la Commission Scolaire Régionale Papineau Septembre 1966

Les deux mille quatre cent cinquante élèves attendus dans les écoles de la C.S.R.P. en septembre 1966 se partageront, les cours offerts à trois niveaux différents.

- 1- Cours réguliers: (2255 élèves)
- a) huitièmes années Option sciences
options Latin et sciences
(cours classique)
 - b) neuvièmes années option sciences
option comptabilité 2
 - c) dixièmes années cours général
cours sc-lettres
cours sc-math,
cours commercial
 - d) onzièmes années cours général
cours sc-lettres
cours sc-math,
cours commercial
- 2- Classes spéciales:
enfance exceptionnelle (120 élèves)
cours pour les semi-éducables
cours pour les éducables
- 3- Classes d'initiation au travail (75 élèves)
garçons = Projet à l'étude
filles

POLITIQUE DE LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE PAPINEAU re: douzièmes années

Le cours préparatoire aux études supérieures:

Comme par le passé, les élèves de la Commission Scolaire Régionale Papineau qui veulent entreprendre ce cours devront s'inscrire à une autre commission scolaire régionale. Le minimum d'élèves requis pour offrir rentablement ce cours à options est de quatre-vingt-dix élèves. La population scolaire restreinte de notre région nous permet d'atteindre à peine la moitié du minimum d'élèves requis...

La douzième commerciale spéciale:

Comme ce cours n'est en fait que le résumé des cours qui se donnent en dixième et onzième années commerciales, l'on

comprend qu'il soit moins en demande cette année puisque depuis deux ans, la majorité des élèves voulant se diriger dans ce domaine, l'on fait au niveau de la dixième année.

La première inscription a confirmé cette hypothèse. En effet, seulement huit garçons et six filles et ce, à la grandeur du territoire, ont manifesté le désir de suivre ce cours.

La différence marquée entre les cours qui s'adressent aux deux sexes ajoute encore à la non-rentabilité de l'ouverture d'une douzième commerciale spéciale avec un nombre restreint d'élèves. A moins que l'inscription en marche dénote un intérêt nettement accru envers ce cours, les élèves de la Commission Scolaire Régionale Papineau devront se diriger ailleurs pour le suivre.

La douzième année commerciale régulière:

Ce cours fait suite à la onzième année commerciale régulière. L'inscription actuelle ne justifie pas l'ouverture de cette classe. Les élèves désireux de suivre ce cours devront se diriger vers d'autres commissions scolaires régionales à moins que l'inscription en cours montre une augmentation sensible, du nombre d'élèves intéressés.

En résumé:

- 1) Définitivement, les élèves du C.P.E.S. devront se diriger vers d'autres commissions scolaires régionales.
- 2) Si l'inscription au niveau des douzièmes années commerciales est suffisante, ces cours seront donnés à Buckingham.
- 3) Dans le cas contraire, les élèves des douzièmes années commerciales devront se diriger vers d'autres commissions scolaires régionales.

Financement:

a) Les élèves qui se dirigeront vers la commission scolaire régionale de l'Outaouais:

12e C.P.E.S., garçons et filles (Collège Marguerite d'Youville)

douzièmes commerciales, garçons (Ecole St-Jean Baptiste)

douzièmes commerciales, filles (Ecole Immaculée Conception)

et qui demeurent sur les limites des municipalités de Thurso, Masson, Angers et Buckingham pourront profiter d'un transport quotidien organisé par la Commission Scolaire Régionale Papineau.

b) Les élèves qui devront pensionner en dehors du territoire de la Commission Scolaire Régionale Papineau recevront une allocation annuelle qui sera déterminée par résolution des commissaires.

c) Les élèves qui devront pensionner à l'intérieur du territoire de la régionale Papineau recevront une allocation dont le montant sera déterminé par résolution des commissaires.

Antoine Morin,
Directeur Général des Ecoles.

«Un coup de soleil» au Théâtre d'amateurs

La série Festival du théâtre d'amateurs se poursuivra le dimanche 17 juillet à 9 heures, au réseau français de télévision de Radio-Canada, avec une comédie de Paul Vanderberghe intitulée *Un coup de soleil*. Les Compagnons de Notre-Dame, de Trois-Rivières, seront les interprètes de cette pièce divertissante.

médie de Paul Vanderberghe intitulée *Un coup de soleil*. Les Compagnons de Notre-Dame, de Trois-Rivières, seront les interprètes de cette pièce divertissante.

Gouvernement du Québec

Service général
des achats

PROJET NO. 1101

Pneus et chambres à air
Ministère de la Voirie
Papineauville

Sont admis à soumissionner les marchands de pneus et chambres à air et reconnus comme distributeurs autorisés de manufacturiers de pneus et ayant leur place d'affaires dans les comtés de Papineau et Argenenteuil.

Clôture des soumissions: 4.00 P.M., 22 juillet 1966. Temps réglementaire.

Unité Sanitaire Papineau

CLINIQUES D'IMMUNISATION
DE JUILLET

Semaine du 18 au 22 juillet 66.

Mardi 19: Fassett a. m. et Montebello p. m. cl. BB

Jeudi 21: Buckingham p. m. cl. de BB

Vendredi 22: Duhamel a. m. et Chénéville p. m. cl. BB.

sante à souhait.

Une jolie veuve, mère de trois adolescents pour le moins éveillés, devient amoureuse d'un homme à peine plus âgé que l'aîné de ses fils.

Un coup de soleil se déroule dans une atmosphère de légèreté et un climat estival qui sont de nature à plaire aux téléspectateurs désireux de trouver un divertissement simple et rafraichissant en ces temps de canicule.

Un coup de soleil, le dimanche 17 juillet à 9 heures, est une réalisation de Jean Valade.

Epicier-Boucher

LE ROI DES BAS PRIX

CHEZ GUY

Boeuf de l'ouest

Boeuf de l'ouest

TEL. 25

ANDRE PILON, PROP.

ST-ANDRE-AVELLIN

Spéciaux du 15 au 29 juillet

Rôti (Surlonge) .75 lb

Saucisses au lard .39 lb

Saucisses au lard au 10 lbs. \$3.49

Bacon tranché (frais et maigre) .79 lb

Café Maxwell House en grain .85 lb

Empois "Gilde" liquide (64 oz) :43

Papier de toilette 8 rouleaux .79

Beurre de caramel "Grenache"
48 oz. 99¢

Pois cannés (20 oz) 6 / 89¢

Savon "Surf" bleu (5 lbs) \$1.29

Confitures aux fraises (Grenache - 24 oz) .45

Viande au quartier (Boeuf de l'ouest)
au prix du gros.

Viande

STEAK DE BOEUF HACHE

STEAK DE BOEUF
RONDE - COMPLETE

.69 lb

Extra spécial

Rôti de côte49 lb

Jambon pic-nic AVEC OS.....59 lb

Extra T-Bone steak85 lb

Nombreuses inscriptions au tournoi provincial annuel Molson

Un pêcheur très favorisé

213 ASSOCIATIONS ET CLUBS se sont inscrits à date au grand tournoi molson. C'est une légère augmentation sur l'an passé à pareille date. LE PRINTEMPS TARDIF a certainement nuit à la pêche et les formules de participation en sont une preuve. Moins nombreuses que la saison dernière à cette date, les prises sont aussi plus petites.

QUELQUES BELLES PRISES méritent d'être mentionnées:

M. Lucien Nantel, de l'Association des employés de la Commission de Transport de Montréal, est un pêcheur chanceux ayant capturé le même jour un brochet de 37 lbs. et 6 ozs., ainsi qu'un doré de 13 lbs et 5 ozs.

M. Bernard Gaudreau du Club Fusilliers de Sherbrooke a inscrit la prise d'un corégone de 5 lbs. et 13 ozs.

M. Oscar Boisjoly de Québec, et membre de l'Association du Lac Memphrémagog, a fait la capture d'un saumon des eaux intérieures pesant 11 lbs et 14 ozs.

M. R. H. Moulton du Campton County Fish & Game Club a capturé une truite de 7 lbs et 2 ozs.

POSITION DES PARTICIPANTS A la date du 21 juin:

DISTRICT	A	Association de Chasse, Pêche et Loisirs du Lac Lois
"	B	Club Amateur de Chasse et Pêche Donnacona
"	C	Association de Chasse et Pêche "Martin Pêcheur"
"	D	Club de Chasse et Pêche de Forestville
"	E	Pas d'entrée
"	F	Association de Chasse et Pêche du Lac Mégantic
"	G	Club de Conservation Memphrémagog
"	H	Club de Chasse et Pêche de Cité Jacques-Cartier Inc.
"	I	Les Amis du Coin Viger
"	J	Association de Chasse et Pêche, St-Gabriel de Brandon
"	K	Chasseurs et Pêcheurs Sportifs de Chomedey.

SECTION DES ASSOCIATIONS PRIVEES

Association de Chasse et Pêche C. T. M.
Employés de la Commission de Transport de Montréal

SECTION DES CLUBS PRIVES

Pas d'entrée

LA LISTE DES GAGNANTS 1965 ainsi que les brochures du tournoi 1966 peuvent être obtenues en écrivant au Club de Pêche Molson, Inc., 1555 est rue Notre-Dame, Montréal.

TE DE PAGE 8)

dangers du feu et l'incidence des divers états de la forêt, étude publiée en 1964 par le Ministère des ressources naturelles du Québec.

L'analyse de ces statistiques nous amène à conclure que la forêt verte est quatre fois moins affectée que la forêt dépouillée. Dans le premier cas (forêt verte), les feux sont moins fréquents et se propagent beaucoup plus lentement à cause de l'humidité du sol et du milieu et il est plus facile de les maîtriser; dans le second cas (forêt dépouillée), le danger d'incendie et de rapide propagation est grandement accru parce que les coupes ou les feux ont laissé maints espaces exposés aux rayons du soleil, espaces où il y a abondance de déchets ligneux accumulés sur un sol que la moindre sécheresse prive de toute humidité.

La seule façon de remédier à cette pratique dangereuse chez nous et d'abaisser l'incidence des feux de forêt, c'est de suivre l'exemple des Scandinaves. On devrait donc limiter la coupe à blanc à une superficie maximum et ne permettre d'y avoir recours dans les aires adjacentes qu'après une période minimum que seules des études appropriées peuvent déterminer.

6. L'exploitation mécanisée:

La mécanisation des opérations forestières, celle du moins qui utilise de grosses machines, crée un problème qu'il importe d'étudier très sérieusement au point de vue de ses effets sur la régénération et sur la forêt en général. Opérateurs et constructeurs devraient conjointement accorder à ce problème une attention toute spéciale. D'autre part, il est urgent que l'Etat et les concessionnaires étudient les conséquences que l'emploi d'équipement lourd peut avoir sur la forêt de demain.

Nous manquons de données précises à ce sujet. Il est grand temps d'en recueillir dans le but de régler, dans les limites raisonnables, l'usage de ces machines. Et si des restrictions s'imposent, quant aux dimensions et au poids, les ingénieurs-constructeurs devraient en être informés, car ils ignorent probablement que si la mécanisation facilite l'exploitation, elle peut aussi causer aux peuplements des dommages sérieux qui abaisseront la quantité de la coupe annuelle permise en prolongeant la révolution.

RÉSUMÉ

Etendue de nos forêts marchandes	181,500 milles carrés
Possibilité annuelle (probable)	25,000,000 de cordes
Prélèvement annuel par l'exploitation	9,000,000 " "
Prélèvement annuel par le feu et ennemis naturels	1,000,000 " "
Prélèvement annuel total	10,000,000 " "
Surplus de production non utilisé	15,000,000 " "

Un Canadien de 105 ans attend le Centenaire

Le 16 avril dernier, M. Cyrille Fradette, un meunier à sa retraite, domicilié à St-Damien du comté de Bellechasse, dans le Québec, célébrait son 105^e anniversaire de naissance.

M. Fradette a déclaré aux journalistes qu'il attendait avec enthousiasme l'avènement du Centenaire de la Confédération. Il se proposait même une visite à l'Expo 67, mais son médecin lui a déconseillé un tel déplacement. Néanmoins, il espère pouvoir participer aux réjouissances prévues pour 1967 et a invité les journalistes à lui rendre visite à pareille date l'an prochain.

que d'uniformité de principes et de conduite provoque la confusion dans l'esprit de l'enfant; elle peut même engendrer la névrose ou la psychose. Après avoir atteint la maturité de l'âge adulte, nous éprouvons du ressentiment envers une personne qui, un jour, nous a accueillis avec un sourire et un grand salut et qui, le lendemain, s'est comportée comme si nous n'existions pas. Combien parmi nous ont été frustrés par un patron qui se montrait aimable et détendu un jour, et qui, le lendemain, était exigeant et arrogant? Le père ou la mère qui font une colère pour des choses insignifiantes et qui, par ailleurs, se montrent d'une trop grande indulgence au sujet de fautes morales, causent suffi-

samment de problèmes. Mais que dire des parents qui adoptent des attitudes contradictoires selon le caprice de leur humeur? Quelle confusion quelle frustration et quel préjudice ne causent-ils pas à leur enfant?

6. UN ENFANT DOIT AVOIR L'OCCASION DE PRENDRE DES RESPONSABILITES. Il doit apprendre très tôt que, s'il viole un règlement ou une loi, il doit, d'une façon ou d'une autre, accepter les conséquences inévitables, qu'elles soient désagréables, malheureuses ou qu'elles comportent une punition.

7. A mesure qu'il avance vers l'âge adulte, un enfant a besoin de trouver sa place au soleil. IL A BESOIN DE SE SENTIR UTILE SELON TOUTES

(Suite page 15)

L'ARRIÉRATION MENTALE-ÉTUDE D'ENSEMBLE

Beaucoup de lecteurs connaissent déjà les idées de M. Schmiel sur les besoins des enfants; il les expose ici en partie dans cet article.

L'ENFANT DOIT SENTIR QU'IL EST DESIRE ET QU'ON A BESOIN DE LUI

1. UN ENFANT DOIT RECEVOIR AMOUR ET AFFECTION. Un enfant doit être choyé, caressé par sa mère ou une personne qui lui tient lieu de mère. Celle-ci doit lui parler. Tout cela est nécessaire, si l'on veut faire de lui une personne chaleureuse dont les relations avec les autres soient faciles. Des recherches ont démontré que, si l'enfant est privé de ces attentions, il rétrogradera de façon inquiétante, non seulement du point de vue psychique, mais aussi intellectuellement et même physiquement.

2. A MESURE QU'IL GRANDIT, L'ENFANT DOIT APPRENDRE PAR EXPERIENCE et ainsi s'entraîner à faire face à un échec aussi bien qu'à une réussite.

3. UN ENFANT DOIT AVOIR L'OCCASION DE S'EXPRIMER ET D'EXERCER SON ESPRIT INVENTIF. Par ailleurs, il doit compter sur sa famille pour l'orienter, lui procurer aide et sécurité pendant les années de sa formation. La famille doit donc fixer des limites à son comportement.

4. Quand il atteint l'âge scolaire ou l'adolescence, l'enfant a besoin de se faire des amis en dehors du cercle de famille, et, comme à l'âge adulte, il a besoin de se sentir d'accord avec ces amis, particulièrement avec ses semblables.

5. Rien n'est plus important chez les parents, pour réussir à bien élever une famille, que L'UNIFORMITE DE PRINCIPES ET DE CONDUITE pendant toute la période du jeune âge; de l'enfance et de l'adolescence de leur fils ou de leur fille. Le man-



Des accessoires de printemps pour la Volkswagen élégante.

Nous présentons maintenant des accessoires Volkswagen dernier cri. Juste ce qu'il faut pour vous mettre, vous et votre voiture, au diapason du printemps. Vous aurez le choix et l'embarras du choix.

RADIO HAUTE FIDELITE

REPOS-TETE

PHARES ANTI-BROUILLARD

CADRE DE PLAQUES D'IMMATRICULATION

PARE-BOUE

ATTACHE DE REMORQUE

PORTE-BAGAGE

ENJOLIVEURS DE ROUES CHROMÉS

COUVRE-SIEGES.

428-4251

Cheneville 

Garage R. HOTTE

Je crois en ceci... Une vocation, le métier d'infirmière*

par Mildred I. Walker, I.L., M.A.

Cela donne de la profondeur aux satisfactions d'ordre professionnel que de pouvoir dire « je crois en ceci », en parlant du métier d'infirmière comme de l'œuvre de sa vie. Si on ne me permettait de nommer qu'un trait caractéristique unique à la profession d'infirmière de l'hygiène du travail, je parlerais de la primauté que l'on y donne à l'attitude vis-à-vis du travail, celle de la direction, des employés et de l'infirmière. L'idée que la direction se fait du bon employé et l'idée que se fait l'employé au sujet des satisfactions que procure le travail, m'ont amenée à revoir plus d'une fois mes idées sur le métier d'infirmière et à considérer celui-ci comme une occupation d'où l'on peut tirer bien des satisfactions.

Occupation ou travail — Une occupation, c'est beaucoup plus qu'un simple travail; on peut même la définir comme une vocation. Et le métier d'infirmière est justement une vocation car il donne à celle qui le pratique une préparation à la vie qui fait que l'infirmière ne se laisse pas vivre tout simplement. Ce métier évolue rapidement, suivant le rythme de l'évolution des sciences médicales et sociales. Dans ce métier comme dans beaucoup d'autres, il faut renouveler ses connaissances de temps en temps afin de les adapter aux transformations sociales. On ne peut arrêter la marche du temps, aussi, dans notre métier d'infirmières, nous devons nous adapter aux années qui avancent et faire notre apport au progrès aussi bien que nous

le permettent notre formation, notre expérience et notre âge.

A travers les âges, on a souvent considéré le travail comme une punition. Les Grecs le considéraient comme une sorte d'esclavage; les Puritains comme une dure nécessité. Aujourd'hui encore, il y a des gens qui ne considèrent le travail qu'en fonction de l'argent qu'il leur rapporte. Cependant, certaines études montrent que la plupart des gens de notre époque tirent beaucoup de plaisir de leur travail; si l'on n'a en vue que l'argent, il s'ensuit un manque de satisfaction et on se sent frustré lorsqu'on reçoit son chèque et qu'on se rend compte de la fuite du temps.

Biologiquement parlant, c'est grâce au travail que l'on peut se procurer les aliments, le logement, l'habillement et tout ce dont on a besoin pour vivre. Psychologiquement, le travail donne à l'homme l'occasion de manifester son esprit créateur dans tous les domaines de l'activité humaine. Grâce au travail, nous ressentons les joies du succès. Socialement, notre travail nous donne notre statut social et nous permet de jouer notre rôle dans la société. C'est en raison des apports que nous leur faisons, que notre groupe de travail et nos compagnons de jeu nous estiment. Le lieu de travail, tels l'usine, l'école ou l'hôpital, est un centre social où nous nous retrouvons avec des personnes qui partagent les mêmes intérêts qui occupent nos heures de veille. C'est d'ailleurs là une des raisons du traumatisme que subissent les personnes qui ne se préparent pas convenablement à la retraite; en effet, leur identité et leur personnalité se sont quelque peu perdues du fait de leur travail.

POURQUOI LES MARIS NE PARLENT-ILS PAS A LEUR FEMME ?

Nombre de femmes se plaignent que leur mari ne leur parle jamais; il reste là, calé dans son fauteuil ou renfermé en lui-même. Selon un article de Sélection du Reader's Digest de juillet, ce silence ne traduit pas toujours un sentiment d'irritation de la part du mari,

mais plutôt une sorte d'indifférence. Quant à la réaction de la femme, elle se présente souvent comme un mélange de désarroi et de peine. Quelque chose a changé, mais quoi? Et pour quelle raison? S'agit-il d'un changement en elle ou en lui? Ou bien est-ce le maria-

ge lui-même qui émousse les sentiments?

Il est normal qu'avec le temps les époux tendent à s'occuper de choses différentes et que le silence remplace les échanges. Cela se produit particulièrement quand naissent les enfants et que le mari cesse de s'intéresser, non pas tant à sa femme qu'aux détails précis de la vie qu'elle mène. La vie de la plupart des

femmes n'est guère palpitante et elles ne reprochent pas à leur mari de ne pas se passionner pour la façon dont elles passent leurs journées.

En fin de compte, le principal grief des épouses est celui-ci: "Les hommes sont incapables de s'exprimer comme font les femmes. Ils ne parlent pas de leurs sentiments, si bien qu'on ne sait pas où on en est".

SOIREE RECREATIVE à St-Sixte

Samedi le 16 juillet, à la salle paroissiale de St-Sixte, à 8,00 P.M., il y aura soirée dansante organisée par le Comité des Loisirs. L'orchestre Bélisle fera les frais de la musique. Prix d'entrée.

Le journal est une vitrine.

dans laquelle l'annonceur expose ses meilleurs produits à la libre concurrence

Il m'arrive, a dit l'une d'elles, de demander à mon mari: "Es-tu heureux?" Savez-vous comment il réagit. En grommelant: "Si je ne l'étais pas, je ne serais pas ici."

A la lumière des faits, conclut l'article de Sélection, il semble que, dans le mariage, il est rare que les deux époux réussissent à communiquer de façon profonde et complète. Mais quand l'union existe vraiment, si grand qu'ait pu être le silence du mari, à l'heure où elle est nécessaire, la faculté de communiquer existe aussi. Ce que l'homme qui rentre chez lui cherche auprès de sa femme c'est surtout le calme, une oasis où se reposer d'un monde où règne la compétition. Beaucoup de maris éprouvent un sentiment de dignité mal placée qui les empêche de reconnaître à quel point ils ont besoin de la stabilité de leur foyer et de l'affection de leur femme. Mais, dans les bons ménages, l'épouse, en général, sait parfaitement ce qu'il en est, que son mari l'exprime ou non.

HOTEL au VIEUX PIN

FORMIDABLE SPECTACLE TOUTE LA SEMAINE EXCEPTE LUNDI

SEMAINE DU 12 AU 17 JUILLET

SEMAINE DU 19 AU 24 JUILLET

Danseuse Orientale

Ventriloque

Danseuse

Orchestre



Myriam



LA BELLE CREOLE
DANSE CONTINUELLE AU SON
D'UNE MUSIQUE
SUD-AMERICAINE

Myriam
FAVORITE DU DEFUNT
ROI FAROUK

Pierre Ferland Tanya Grace

CHAMBRE ET PENSION A PRIX MODIQUE
POUR VOS VACANCES

Réservation 6-S-2 P.O.

ST-ANDRE AVELLIN

Gervais SPORT

Tournoi de golf

Le 19 juin eut lieu pour la troisième année consécutive le tournoi de golf de la famille Gervais. Une fois de plus, l'invitation lancée par les cinq frères a réuni sur le parcours du golf de Thurso quarante-quatre membres de cette famille.

Dès 9,15 a.m., par une température idéale, Jacques Gervais commença à diriger les départs qui s'effectuaient avec un grand enthousiasme. Pendant que les hommes parcouraient avec gaieté les neuf trous tout en se taquinant de leurs mauvais coups ou en se félicitant de leurs "exploits", les femmes attendaient au chalet avec anxiété le retour de leur compagnon.

Quand tous furent revenus, chacun connaissant la bonne cuisine du club de golf de Thurso, on se réunit avec hâte autour de la table et l'on dégusta avec appétit ce délicieux repas.

Fernand Gervais profita de ce moment pour souhaiter la bienvenue aux siens. On fit lecture des messages reçus des religieuses: Soeur Marie-du-Sacré-Coeur, Soeur Sainte-Annette, Soeur Saint-Serge, qui disaient se réjouir en sachant leur famille réunie, et ne pouvant assister y participaient par la

pensée.

Après s'être bien restaurés, on fit le tirage des noms pour la formation des équipes mixtes de l'après-midi; il va sans dire que chacun avait hâte de connaître ses partenaires.

Hommes et femmes s'approchèrent du premier tertre et dès 2,30 p.m., tel que prévu Jacques nommait les premiers à partir, tour à tour les équipes déambulèrent le long des parcours espérant bien se qualifier. Vers 5,00 toutes les équipes étaient de retour et après la compilation des scores, par un responsable du club, Paul Gervais demanda un moment de silence; car c'était l'instant où le nom des gagnants allaient être dévoilés.

Fernand Lefebvre se vit attribuer le trophée du tournoi de hommes par Joseph Gervais gagnant de l'année dernière. Mme Jean-Marc Lafleur reçut le trophée des dames présenté par Mme Robert St-Denis, gagnante de l'année précédente. Des trophées souvenirs furent remis aux gagnants du tournoi "65" à Mme Robert St-Denis et Joseph Gervais.

Par la suite, des cadeaux souvenirs furent tirés et présentés à Jacques Gervais, Monique Le-

febvre, Joseph Gervais, Claire St-Denis, Jean-Marc Lafleur, Mme Omer St-Denis, Jean Jodoin, André Gervais et Lionel St-Denis.

Pour souligner le jour de la fête des Pères, on fit un tirage spécial et Joseph Gervais en fut le gagnant. Ce dernier pour terminer, adressa le mot de la fin, en remerciant tout d'abord le club de Thurso de sa chaleureuse réception, ainsi que M. Roger Parent qui fit la compilation des scores, il félicita aussi la famille Jean-Marie Lefebvre de leurs bons services lors du repas. Il remercia tous ceux qui sont venus et souhaita que cette journée se perpétue indéfiniment.

Cette magnifique journée, tirant à sa fin, la plupart soupèrent au chalet et les plus éloignés gagnèrent ensuite leur domicile, tandis que les autres, continuèrent encore quelque temps à s'amuser.

Chacun conservera un bon souvenir de ce tournoi de golf, qui est en même temps une rencontre familiale.

Félicitations donc à tous les membres de la famille et en particulier à l'équipe: Jean-Louis, Joseph et Paul qui ont eu la tâche de l'organisation.



Jos Gervais gagnant 1965 - Fernand Lefebvre gagnant 1966.



Mme Robert St-Denis gagnante 1966 - Mme Marie-Paule Lafleur gagnante 1966.

ICI ET LA DANS LE SPORT

Dans le domaine du croquet, les choses marchent à la merveille. A chaque soir, les 2 croquets sont remplis. Jules Carrière est toujours considéré comme le leader suivi de près par Marcel Lacoste.

Lors d'une visite au terrain de jeux, j'ai remarqué la présence de M. Lucien Servant, je me demande si ce dernier, reconnu comme un as dans le cro-

quet, est venu sonder le terrain.

L'équipe de Thurso devient, de plus en plus redoutable dans la ligue de balle-molle "Petite-Nation". En huit parties, ils ont connu la défaite seulement une fois et c'est à leur première partie dans le circuit Clouston.

Si l'on se base sur la moyenne, c'est sûrement Thurso qui domine le classement, car tou-

tes les autres équipes ont perdu au moins deux joutes.

Nous sommes seulement qu'à la moitié de la saison et quelques-uns se permettent déjà de faire des prédictions. En voici une: Les quatre équipes finalistes: 1ère: Thurso, 2e: Fassett, 3e: Namur, 4e: St-André. Ce même monsieur voit une grande finale entre les équipes de Thurso et Fassett. L'avenir nous dira s'il a raison.

En l'absence de Maurice Pilon, l'équipe de Papineauville n'a pas connu trop de succès. Apparemment, ses vacances sont terminées et il sera de retour cette semaine.

Le jeune lanceur Serge Bélanger continue de m'impressionner au monticule. Je remarque qu'il étudie avec attention la faiblesse de certains frappeurs. Sa carrière ne fait que commencer.

J'ai remarqué la présence d'un nouveau venu dans le camp du Papineauville. Il s'agit d'André Labelle évoluant au 3e coussin. C'est un joueur complet; il évolue aussi bien à l'offensive qu'à la défensive.

André Gendron n'a pas aimé la façon que j'ai parlé de lui la semaine dernière, mais il a admis que j'avais raison. Le soir même de sa déclaration, il a été banni de la joute à la 3e manche. L'expérience ne s'achète pas mon cher André, "Dé-dé" pour les intimes.

Lors de la dernière partie du Ripon, André Lavergne a très bien fait au monticule, mais il n'a pas eu le support nécessaire de la part de ses joueurs.

D'après certains spectateurs, le coach Denis Louisseize aurait fait une erreur en plaçant ses joueurs sur le terrain. D'après moi, il aurait pu employ-

er les mêmes joueurs, mais à des positions différentes, surtout dans un match contre Thurso.


Même s'il n'a pas évolué beaucoup cette saison, l'agressif Claude Guindon s'est très bien acquitté de sa tâche au champ centre.

L'équipe de Namur ne rem-

portera peut-être pas le championnat de la ligue, mais ils seront à redouter dans les finales.

Peter Leggett qui évoluait habituellement au 3e coussin, joue présentement au champ de

André-Huguet Latour
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN



Vente - Installation et Réparations

RADIO - TELEVISION
APPAREILS ELECTRIQUES
CHAUFFAGE ELECTRIQUE

Tél.: 428-2791 Chénéville, P.Q. (Lac Simon)

Deschambault Auto Ltd.

TÉL. 427-5510 PAPINEAUVILLE, QUÉ.

GRANDE VENTE DU PRINTEMPS

Plus de 50 autos en montre
Aucun paiement requis
36 mois pour payer

Special DE LA SEMAINE
CHEVROLET 1959
REG. \$595.00 SPECIAL \$200.

Reconnu depuis longtemps par ses clients pour sa grande franchise.



Frank Gauthier, représentant.

PIERRE BRIQUES - BLOCS

"FOYER: NOTRE SPECIALITE"

Réjean Renaud
ENTREPRENEUR
ESTIMATION GRATUITE
RIPON - LAC VERT TEL. 2681



LE BOWLING BOURGEOIS DE MONTEBELLO

Voulez-vous vous détendre?

Notre salle de quilles est l'endroit tout désigné.

Il y a de la joie chez BOURGEOIS

Tél. 423-6684



Rally Automobile

(Suite de page 12)



Les organisateurs du Rallye étaient certains, qu'en terminant leur compétition à l'hôtel des Monts, ils seraient reçus à bras ouverts par la propriétaire Rock Séguin. Nous remarquons sur la photo, M. Séguin remettant un trophée-souvenir à M. Lalonde sous les yeux attentifs de M. Raymond Whissell.

Photo Gill.



MM. Denis Boucher et Conrad Labrosse de Montebello, se sont classés au 2e rang pour se mériter le trophée "Les Loisirs Montebello". Ils se sont mérités également deux trophées "O'KEEFE" don de Robert Bourgeois. Nous apercevons à l'arrière plan, M. Jean-Paul Corbeil organisateur en chef du dernier Rallye.

Photo Gill.

gauche. On peut compter les balles qui passent, tellement, elles sont peu nombreuses. Quant aux résultats obtenus par l'équipe de St-André depuis quelques temps, j'aime tant attendre à la semaine prochaine pour vous en faire part, car il en aurait trop long à dire.

TEMOIN.

Namur

l'emporte de justesse

Dans une partie régulière de la ligue de balle-molle Petite-Nation, disputée sous les réfecteurs au terrain de jeux à St-André-Avellin, l'équipe de Namur l'a emporté de justesse sur Fassett au compte de 10 à 7. On a enregistré une foule record, cette saison.

L'équipe de Namur a pris les devants 5 à 0, dans les 4 premières manches. A la 6e manche, les joueurs du Fassett ont croisé le marbre sept fois, pour prendre les devants 7 à 5. A leur voyage au marbre, les Namuriens ont compté cinq fois pour se mériter la victoire au compte de 10 à 7. A la fin de la 7e manche, le lanceur Lawrence Leggett a réduit l'adversaire à l'impuissance.

Lawrence Leggett a remporté la victoire au monticule pendant que Jacques Gendron subissait le revers. Jean-Paul "Mike" Parisien, Raymond "T'Enfant" Paquette et Romuald Malette agissaient comme officiels.

Voici les trois étoiles de la partie: 1ère: Lawrence Leggett, 2e: Jacques Gendron et 3e: Ré-jean Chalifoux. Témoïn.

St-André

subit deux revers

L'équipe de St-André a subi deux défaites d'affilée alors qu'ils affrontaient Fassett et Namur. Dans la première partie, l'équipe de Fassett l'a emporté au compte de 6 à 3. Les Fassettois ont toujours conservé l'avantage du jeu, mais vers le milieu de la joute le compte était de 4 à 3 en faveur de Fassett. Jacques Gendron a rem-

(Suite page 14)

Grand tournoi de fer interprovincial O'Keefe

Le grand tournoi de fer Interprovincial O'Keefe aura lieu sur le terrain de fer de Brownsburg qui est situé près de l'aréna, les 16 et 17 juillet prochain et sera commandité par M. Robert Bourgeois, agent de la Brasserie O'Keefe dans la région.

Le tournoi débutera samedi après-midi à trois heures pour les classes B et C et se poursuivra dimanche après-midi pour les classes A, B, C.

Pour s'inscrire il faudra être présent sur le terrain avant 3 heures, samedi après-midi ou avant-midi, dimanche le 17 juillet. La classe A débutera seulement dimanche midi.

Le tirage au sort des équipes sera fait publiquement et il y aura seulement un tirage à moins d'un by. Une équipe sera composée de deux joueurs.

Le droit d'inscription est de \$1.00 par joueur.

Pour l'élimination des équipes on jouera des séries de trois parties dans cinq.

Une partie sera de 25 points.

On se basera sur les règlements de l'Association des clubs de fer du Québec.

PRIX A GAGNER:

CLASSE "A"	1er prix	\$75. et 2 trophées O'Keefe
	2e prix	\$25. et 2 trophées O'Keefe
CLASSE "B"	1er prix	\$50. et 2 trophées O'Keefe
	2e prix	\$25. et 2 trophées O'Keefe
CLASSE "C"	1er prix	\$25. et 2 trophées O'Keefe
	2e prix	\$10. et 2 trophées O'Keefe

Pour informations: YVON MALETTE, 62, rue Hammond, Lachute (QUEBEC) Tel: 562-5958 à Lachute ou 533-4681 à Brownsburg.



Lors du dernier Rallye automobile, MM. Richard Carrière et Richard Fournel se sont mérités le trophée "Gilles Lanthier assurances" en se classant au premier rang dans cette compétition. Nous apercevons sur la photo MM. Carrière et Fournel, Jean Paul Corbell et Gilles Lanthier, donateur du trophée. En plus les deux Richard se sont mérités deux trophées "O'KEEFE" don de Robert Bourgeois de Montebello.

Thurso triomphe

Dans une partie régulière de la ligue de balle-molle "Petite-Nation", disputée sous les réfecteurs au terrain de jeux à St-André-Avellin, l'équipe de Thurso a eu raison du Ripon en l'emportant au compte de 9 à 3.

A la première manche, l'équipe de Thurso a pris les devants 2 à 0. A la fin de la 4e manche, le compte était de 4 à 3 en faveur de Thurso. Les 5e et 6e manches ont été fructueuses pour l'équipe victorieuse, car ils ont croisé la plaque 5 fois pour porter le score 9 à 3. Ce qui fut le compte final, Michel Legault a été le lanceur gagnant tandis qu'André Laverne subissait le revers. Ce dernier a été remplacé à la plaque du lanceur par Gérard Hébert à la 6e manche.

Hermas Lacoste et Romuald Malette agissaient comme officiels.

Voici les trois étoiles de la partie: 1ère: Georges Leduc, 2e: Jean-Paul Richer et 3e: Michel Legault. Témoïn.

Lui, y connaît ça...



sa bière, y a rien qui Labatt!

Son métier d'agriculteur, il le connaît bien. Comme tant d'autres, il aime bien son travail et il en est fier. Quand vient le temps de choisir sa bière, là aussi il sait ce qu'il fait. Il sait que la "50", c'est une vraie bonne bière, une bière parfaite. Lui... y connaît ça!



LE COCKTAIL SPORTIF

par Lucien Richard

La ligue de balle-molle du Lac Schryer a débuté sa nouvelle saison dimanche le 3 juillet dernier en présentant une joute entre les Castors, champions de l'an dernier contre les Commandos. Les Castors de l'instructeur Jean-Paul Deschamps remportèrent cette première joute au compte de 17 à 11 alors qu'ils profitèrent de nombreuses erreurs et plusieurs buts sur balles pour gagner facilement contre les protégés de l'instructeur Jacques Proulx. Jean Laframboise était au monticule pour les champions tandis que Richard Leclerc était le receveur. Denis Avon et Maurice Routhier se partagèrent le travail sur le tas de boue pour les perdants. Phil Leporé recevait derrière le marbre. Les arbitres de la partie étaient John St-Laurent, Y. Martin et D. Bélanger. M. le maire Régent Montpellier lança la première balle aidé de M. Eddie Beau-champ commissaire de la ligue, ainsi que M. Osias Deschamps, président de la ligue du Lac Schryer qui firent les honneurs de l'ouverture officielle.

Les Panthères l'emportent

Ce fut toute une nouvelle histoire lors de la joute du 10^e de juillet alors que les Panthères d'Yvon Martin écrasèrent les Castors au score de 18 à 4. C'était une douce revanche pour les Panthères qui perdaient le championnat l'an dernier aux mains de leurs adversaires. Denis Bélanger fut le lanceur gagnant et Gilles Marinier recevait ses courbes. Richard Hébert et Jean Laframboise se partagèrent la besogne pour les Castors et c'est Richard Hébert qui fut crédité de la défaite. Richard Leclerc était derrière le marbre.

Voici le sommaire des deux joutes disputées à date:

Castors	0	4	0	2	7	0	4	17	10	3
Commandos	2	2	0	3	0	2	2	11	6	6

Castors	0	0	1	0	1	2	0	4	7	5
Panthères	0	9	0	4	1	4	x	18	12	3

classement

	G.	P.	P.
Panthères	1	0	1,000
Castors	1	1	.500
Commandos	0	1	.000

La ligue de balle-molle du Lac Schryer de Montpellier s'est réorganisée pour la prochaine saison à la suite d'une réunion, tenue à l'Hôtel du Lac Schryer, dimanche le 19 juin dernier. L'assemblée était présidée par M. John St-Laurent. Une vingtaine de sportifs assistaient dont MM. J. St-Laurent, R. Billard, R. Lemieux, J. P. Deschamps, J. Proulx, P. Morin, C. Richard, A. Nadon, Y. Bélanger, A. Stang, M. De La Durantaye, D. Bélanger, L. Richard, A. Riopel, D. Avon, G. Groulx et O. Deschamps.

L'exécutif de la ligue pour la nouvelle saison se compose, comme suit: Président, Osias Deschamps; Commissaire, Eddie Beauchamps; Arbitre-en-chef: John St-Laurent; Secrétaire et

publiciste: Lucien Richard; trésorier: Yves Bélanger; président: Lucien Richard; Gérants d'équipe: MM. J. Paul Deschamps, Jacques Proulx et Yvon Martin.

La ligue fera son ouverture officielle dimanche le 3 juillet prochain. Le Maire Régent Montpellier sera invité à lancer la première balle.

Les règlements de la balle-molle seront en vigueur. Il est question de construire un nouveau "Back-stop" à l'endroit où on en avait construit un il y a trois ans. On espère que cet endroit sera plus propice pour les joueurs et pour les spectateurs.

Des remerciements furent adressés à M. Amédée Riopel gérant de l'Hôtel du Lac Schryer pour son joli don à la ligue, cette saison.

M. Claude Richard s'occupera de l'équipement. Il fut aussi question d'obtenir de nouveaux chandeliers pour les 3 clubs qui feront parti de la ligue. La liste complète des clubs et la cédule paraîtra dans les pages sportives du journal de la Petite-Nation et il fut voté des remerciements à ce journal pour la bonne coopération par le passé.

(Suite de page 13)

porté la victoire au monticule pendant que Richard Malette bissait le revers.

Dans la 2e partie, les Namuriens ont donné une leçon de balle-molle à l'équipe de St-André en les écrasant au compte de 13 à 0. Dès le début de la joute, les joueurs du Namur ont croisé le marbre 4 fois et par la suite, ils croisèrent la plaque une à deux fois par manche pour remporter facilement la victoire. Lawrence Leggett s'est mérité la victoire à la plaque du lanceur pendant que Richard Malette connaissait la défaite. Denis Louisseize, Denis Laplante et Romuald Malette, arbitraient la joute. Témoin.

Thurso

l'emporte facilement

Lors d'une partie régulière de la ligue de balle-molle "Petite-Nation", l'équipe de Thurso a disposé facilement du Papineauville au compte de 13 à 0. Cette joute se disputait sous les réflecteurs au terrain de jeux

à St-André-Avellin.

Au tout début de la joute, les joueurs du Thurso ont croisé le marbre quatre fois. Le joueur qui s'est le plus distingué à la défensive pour l'équipe victorieuse est sans aucun doute le voltigeur par excellence, (Ti-Oui) Paquette, avec des attrappées sensationnelles. Le jeune Michel Legault, lanceur, s'est très bien acquitté de sa tâche au monticule en plus de frapper solidement.

Michel Legault s'est mérité la victoire au monticule tandis qu'Yvon Cloutier subissait la défaite. Jean-Paul (Mike) Parisien et Romuald Malette agissaient comme officiels.

Les trois étoiles de la partie: lère: Jean-Louis Paquette, 2e: Michel Legault; 3e: Jacques Paquette. Témoin.

THURSO

DEFAIT NAMUR

Dans une partie de balle-molle de la ligue Petite-Nation

disputée sous les réflecteurs au terrain de jeux à St-André-Avellin, l'équipe de Thurso a triomphé facilement de Namur au compte de 10 à 3.

Au tout début de la joute, les Namuriens ont pris les devants, 2 à 0. A la manche suivante, les gros canons de Thurso se sont mis à l'oeuvre pour prendre une confortable avance et remporter facilement la victoire 10 à 3. Michel Legault a été déclaré le lanceur gagnant tandis que Lawrence Leggett subissait la défaite.

Les trois étoiles de la partie: lère: Michel Legault; 2e: Fernand Maurice; 3e: Pierre Giroux. Témoin.

Ripon triomphe

L'équipe de Ripon a de nouveau remporté la victoire en disposant du Papineauville au compte de 9 à 7. Cette partie était disputée sous les réflecteurs au terrain de jeux à St-André-Avellin.

L'équipe de Ripon a toujours dominé dans le pointage, avec une confortable avance. A la 6e manche, les joueurs de Papineauville ont fourni un dernier effort et ce fut en vain. Ils se sont quand même rapprochés à seulement deux points de leurs opposants.

Gérard Hébert a remporté la victoire au monticule alors que Serge Bélanger connaissait la défaite. Jean-Paul (Mike) Parisien et Romuald Malette agissaient comme arbitres.

Les trois étoiles de la partie: lère: Gérard Hébert; 2e: André Labelle; 3e: J.-Yves Laplante.

Chambre et pension
Endroit pour touristes
GRILL - DANSE -
ORCHESTRE
License au complet

Hotel des Monts

Tél.: 2571

MONTPELLIER

TOUS LES CHEMINS
CONDUISENT
A MONTPELLIER
PLAISIRS POUR TOUS
BIENVENUE

Robert Prince



Chanteur artiste des cabarets

Vendredi Samedi Dimanche

15 - 16 - 17 juillet

**N'OUBLIEZ PAS
LE MARATHON
DE NAGE**

Venez
rencontrer
Robert Cossette
avec ses confrères

PETITES ANNONCES

MAISON A VENDRE

Maison à vendre à Thurso, 2 étages, 4 chambres à coucher. Très bon prix. Tel 985-2825. (5)

LOGIS A LOUER

Appartement à louer, comme chambre ou bureau, avec téléphone privé et entrée privée. S'adresser à Philippe Bélanger, Papineauville, tel. 427-5522.

A louer; logis comprenant 3 appartements et chambre de bain; situé dans le village de St-André-Avellin, \$30, par mois. S'ad. Doris Major, Tel. 191, St-André-Avellin.

A louer - Trois camps comprenant 100 arpents de terrain, avec lac privé de 4 arpents et demis de circonférence, borné du côté ouest par la montagne noire. S'adresser à M. Ovilla Lavergne, Tel. 179-S-2.

ON DEMANDE

Achèterais planche de grange en démolition, non peinturées, 427 6264 ou B.P. 277, Papineauville. (23-30-7-14)

DIVERS A VENDRE

A vendre: Salon de beauté. Propriétaire prend sa retraite. Ecrire s.v.p. à C.P. 1390, B'ham, Qué. (30,7,14,21)

A vendre: Une faucheuse "Ford" pour tracteur (6 pieds de faux). En très bonne condition. S'adresser à Gérard Neveu, Ripon, Qué.

A vendre: Séparateur 800 lbs de Laval, une trapeuse, trois unités pour troupeau de 25 vaches, 1 rateau à foin International, 75 arpents de foin pris sur le champ ou pressé. Tel. 427-6426 Plaisance (23-30-7-14)

A vendre: Un tapis de salon (compréhension caoutchouc-mousse) grandeur 22 pieds 10 pouces, par 11 pieds 9 pouces, presque neuf. S'ad. Bernard Pilon, Tel. 173 St-André-Avellin. (30,7,14,21)

A vendre: Terre comprenant 150 arpents, érablière, 1, 8 00 chaudières, avec ou sans roulant. S'adresser à Gérard Corbell, R.R. I Val-Quesnel.

A vendre: Un éléviseur 17 pouces, cabinet de bois naturel et presque neuf. Tel 423-6482 à Montebello, Mlle C. St-Denis

A vendre: 25 frigidaires à la it toutes grandeurs inspectés et prêts à servir; trays; ses Surge et a tres marques, bidons à lait et machines agricoles de toutes les sortes. Trop long à énumérer, le tout en bon ordre. Paul-Emile Jetté, Ste-Scholastique, Co. Deux-Montagnes.

A vendre: une ferme comprenant 400-acres de terrain, 20 vaches à lait, instruments aratoires ainsi que lots à bois. S'adresser à Mme Gaston Sabourin, Ripon, P.Q.

AUTOS A VENDRE

A vendre: Chevrolet 63, V-8, parfaite condition, un propriétaire - bas millage - Appelez: 985-2520, Thurso après 6 hrs.

Chrysler 63 - 2 portes toit rigide, un propriétaire, équipé, en parfaite condition. Demandez, M. Paquette 985-2255. Thurso.

Pontiac 62 V-8, automatic, et Radio. Bas millage, demandez M. Paquette. 985-2255

A Vendre: Camion de marque International 1/2 tonne, bien propre, radio, panel. S'adresser à Ghyslain Périard, Tel. 80 St-André-Avellin.

Homme demandé avec expérience dans le chauffage à air chaud, brûleur à l'huile. Tel: 985-2524. Thurso (14-21-28)

HOMMES - FEMMES DEMANDES

Mécanicien demandé pour ouvrage général, comprenant, mécanique, débossage, soudure, peinture. Bon salaire. Ouvrage à l'année. Vacances payées. S'adresser au No. 423 - 6474, Montebello.

REPRESENTANTE DEMANDEE

WESDAMES: Devenez représentante AVON et gagnez des revenus substantiels.

Territoires ouverts: Fassett Vendée, Boileau, St-Emile-de-Suffolk.

Mme G. Bordeleau
P. O. Box 126
Avlmer, Québec.

La société General Motors du Canada accorde une indemnité de \$400 à ses concessionnaires qui fournissent une voiture pour la formation des conducteurs dans les écoles.

Employée de bureau demandée connaissant dactylographie et comptabilité générale, s'adresser à: Papineauville Lumber Co. Ltée, a/s G. Mercier, Tel: 427-6264. (14)

Homme sérieux désireux de partir son propre commerce pour Montpellier, Ripon, St-André-Avellin et Duhamel. Pour informations écrire à Romuald Guindon, Boite 316, Buckingham, (14-21-28-4)

SEMELLE RENA Cuivre et zinc

Autrefois semelles électriques



Une semelle qui fait du bien

Cuivre & zinc. Une semelle, qui fait du bien \$1.95 - Pointure 3 à 12. Satisfaction ou argent remis. Milliers de clients satisfaits, Pharmacie Renaud 986-3215 Buckingham, Cordonnerie Filia - treault B'ham, Agent Dupuis, Val-Quesnel, Tel. 615-s-3. Cordonnerie Quesnel 985-2005, Carmen Deschamps, Thurso 985-2772, Pharmacie Thurso 985-2191.

(Suite de page 10)

LES RESSOURCES DE SON HABILETE. Les parents doivent lui fournir l'occasion de découvrir le monde qui l'entoure pour qu'il puisse mesurer l'intérêt et l'effort qu'il devra déployer pour travailler de façon utile dans ce monde.

8. Les enfants doivent avoir le genre et la somme d'instruction qui leur est nécessaire pour mettre à profit tout leur talent et se préparer à prendre leurs propres ailes.
9. Enfin, comme des adultes normaux nous ne faisons pas porter nos efforts uniquement sur la recherche d'un emploi, nous ne nous préoccupons pas uniquement d'obtenir l'avis favorable de nos semblables. Nous recherchons aussi la société de nos compagnons de travail, nous faisons partie de clubs, d'équipes ou autres organisations, nous nous marions. Evidemment les fréquentations et le mariage procurent plus que la simple société des amis. Fréquentations et mariage répondent à nos besoins sexuels et aussi nous procurent CETTE personne dévouée, celle qui prend soin véritablement de vous.

Y a-t-il quelqu'un qui puisse affirmer, en toute sincérité, que ces principes ne s'appliquent pas à la personne arriérée? Oui, je le crains, nos organisations de services n'ont pas tenu compte de ces vérités si simples. En fait, en raison même de leurs possibilités limitées de raisonner, les besoins des enfants arriérés (il est légitime de le supposer) sont encore plus désespérés que ceux des enfants normaux.

**QUELQUE CHOSE A VENDRE,
ESSAYEZ NOS PETITES ANNONCES**

A TRAVERS LE COURRIER

Q — Mon mari est décédé au milieu de mai. Il a payé des contributions au Régime de rentes depuis le mois de janvier. Est-ce que je puis compter sur le Régime de rentes pour obtenir une rente de veuve ainsi que des rentes d'orphelin pour mes deux jeunes enfants? Sinon, ma famille a-t-elle droit à la prestation de décès?

R — Pour que la prestation de décès ainsi que les rentes de veuve et d'orphelin soient payables par le Régime de rentes, la loi exige que des contributions aient été versées pour une période d'au moins trois ans. Dans le cas ci-dessus, des contributions n'ont été versées que durant moins de cinq mois. La prestation de décès et les rentes mentionnées ne peuvent donc pas être payables.

Q — Si le Régime de rentes ne permet pas le paiement de rentes, parce que le cotisant n'a pas versé de contributions pendant la période minimum requise, y a-t-il remboursement des contributions?

R — Les contributions au Régime de rentes ne sont pas remboursables, sauf dans le cas où une personne aurait payé un montant supérieur à celui qu'elle était tenue de payer ou un montant qu'elle n'était pas tenue de payer selon la loi.

Q — Où faut-il s'adresser pour obtenir le remboursement des excédents de contributions? A la Régie des Rentes ou au ministère du Revenu?

R — Toutes les demandes de remboursement d'excédent de contribution doivent être adressées au ministère du Revenu, Service de l'Impôt, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Q — Nous avons un employé qui a pris sa retraite le 16 mai dernier à l'âge de 70 ans. Il a payé des contributions au Régime des rentes depuis le 1er janvier jusqu'au moment de sa mise à la retraite. Nous nous demandons s'il a droit à une rente de retraite à compter du moment où il a quitté notre service?

R — Cet employé aura droit à sa rente de retraite à compter du 1er janvier 1967. La rente de retraite, en effet, devient payable à cette date. Il faut signaler, cependant, que le montant de la rente ne sera pas celui de la rente complète versée après la période de contribution de 10 ans ou 120 mois. Dans le cas ci-dessus, par exemple, des contributions ont été versées pendant cinq mois. Alors la prestation que cet employé recevra ne représentera qu'une portion de la rente complète de retraite.

ENTREZ-VOUS SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL

Des milliers de personnes, dont la plupart sont des étudiants qui viennent de terminer leurs études, entrent sur le marché du travail du Québec à cette époque-ci de l'année.

Pour la grande majorité de ces travailleurs, de nouvelles obligations se précisent. En effet, ceux de 18 ans et plus doivent participer au Régime de rentes du Québec.

Toutefois, si cette participation obligatoire entraîne un léger déboursé, elle procure par contre des avantages sociaux qui ne sont pas à dédaigner. De fait, le Régime de rentes offre sept différentes prestations qui constituent une protection de base pour le cotisant ainsi que pour les membres de sa famille.

Cependant, l'une des conditions exigées d'un cotisant pour participer au Régime de rentes et avoir droit aux avantages prévus par celui-ci, c'est de se procurer d'abord un numéro d'assurance sociale. Ce numéro permettra à la Régie des rentes d'identifier le compte personnel et permanent de chaque cotisant et de calculer le montant des prestations auxquelles il pourra avoir droit.

Les personnes qui désirent se procurer une formule de demande de numéro d'assurance sociale (S-I) peuvent s'adresser à leur employeur, aux bureaux de la Commission d'assurance chômage, aux Caisses populaires ou à la Régie des rentes du Québec, Case postale 5,200, Québec 2.

La société historique de l'ouest du Québec s'intéresse au comte de Papineau

La Société historique de l'ouest du Québec, fondée officiellement le 15 avril 1966 par M. Jacques Gouin, s'intéresse à l'histoire du comté de Papineau, même si son siège est à Hull. En effet, l'une des premières activités de la société a été la visite du manoir de Montebello ainsi que de la tombe de Louis-Joseph Papineau. Cette visite a attiré de nombreuses personnes d'Ottawa, de Hull, et même de Montréal. Les explications données par Mme Fréchette, dans le manoir même, ont vivement intéressé le groupe. Les membres de la société ont également visité le premier manoir Papineau, où M. et Mme Hunneault les ont très aimablement accueillis.

Pour donner suite à cette excursion, la Société historique a organisé à la Bibliothèque municipale de Hull, au siège de son secrétariat permanent, une séance de projection, où les membres ont montré les nombreuses diapositives qu'ils avaient prises au cours de la visite. Après les projections, M. Marcel Trudel, directeur du département d'histoire de l'Université d'Ottawa, et M. Fernand Ouellette, professeur à l'Université Carleton et spécialiste de Papineau, ont animé une discussion sur les dernières années de Louis-Joseph Papineau.

Comme on le voit, le comté de Papineau est à l'honneur à la société historique de l'ouest du Québec. C'est pourquoi, les citoyens du comté sont cordialement invités à participer au travail de ce groupement, soit en devenant membre, soit en lui confiant les documents historiques (photographies, objets anciens, etc.), dont ils voudraient se débarrasser, soit en lui signalant des lieux d'intérêt historique à visiter dans le comté. La Société organise aussi des conférences et des projections de films susceptibles d'intéresser les maisons d'enseignement.

Voici l'adresse du secrétariat de la Société:
Bibliothèque municipale de Hull,
39, rue Leduc, Hull, P.Q.

TEST DES CHOSES VUES



Où se trouve cet endroit?



Un jeu de Murine Co.
Indice - DANS CETTE VILLE DU CANADA, UNE FONTAINE HISTORIQUE COMMÉMORE LES MEMBRES DE LA GENDARMERIE ROYALE DU NORD-OUEST.
Réponse - FONTAINE DES EDIFICES LEGISLATIFS, REGINA.
Bons yeux, bonne mémoire! Prenez toujours soin de vos yeux.

Il y a 1,200 concessionnaires General Motors au Canada. Ils emploient près de 35,000 hommes et femmes. Leur mise de fonds dépasse \$100,000,000.



PARLONS TISSUS



Par Thérèse Duval

"LES TENTURES LEGERES"

LES TENTURES LEGERES les plus populaires sur le marché aujourd'hui sont en TERYLENE et en TERGAL.

CELLES EN TERYLENE, légères ou de pesantur médium, doivent être lavées à la main et simplement à l'eau tiède savonneuse. Après les avoir essorées délicatement, suspendez-les pour les sécher mais sans les presser.

LES MANUFACTURIERS DE TERYLENE garantissent que la couleur ne changera pas au soleil, mais vous seriez prudente de demander des conseils gratuits à votre nettoyeur, surtout si un dessin est imprimé.

LES RIDEAUX TRES LEGERS EN TERGAL se lavent de la même façon. Cependant, le tissu pourra jaunir à cause de trop de chaleur de vos calorifères.

LES TENTURES LEGERES EN FIBRE DE VERRE se comparent au TERYLENE quant à l'entretien. Toutefois, ces tissus, bien que moins dispendieux, s'effilochent plus facilement au frottement.

POUR DE MEILLEURS RESULTATS, conservez les directives écrites quant au lavage, qui vous sont données par votre magasin et, en cas douteux, demandez les conseils gratuits de votre nettoyeur expert.

Écrire à: "PARLONS TISSUS", C.P. 458, Montréal 3

COPYRIGHT RÉSERVÉ

L'ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DES NETTOYEURS ET BUANDIERS DU QUÉBEC

Pensez à votre abonnement

Peinture
Quincaillerie
Matériaux de construction



Magasin: 985-2253
317, rue Victoria
Cours à bois: 985-2282
148, rue Alexandre

Tout pour la construction

CENTRE DE REPARATIONS ET SPECIAL
POUR COMPTANT ET APPORTER Quantité limitée

Tuiles à plancher Vynil - Asbestos 080 épaisseur 10¢ la tuile

INSULATION 2" - \$40.00 mil 3" - \$61.00 mil. Loose \$1.03 100 lb

PLANCHE MURALE - CHOIX DE 30 COULEURS

Escompte de 15% COMPTANT et APPORTER
QUANTITE LIMITEE

Hotel du Nord

Notre-Dame de la Paix

EUGENE LANTHIER, PROP.

LICENCIE

CHAMBRES et REPAS RECEPTIONS DE TOUS GENRES

Musique et danse toutes les fins de semaine

Samedi et Dimanche
les 16-17 juillet

Be-Bop Boys



SPECTACLES

Samedi à 10.30 hres et 12.30 p.m.

Dimanche à 4.00 hres et 8.00 p.m.

Venez voir la fameuse
danseuse de Mexico

Shalimar



MEXICO